

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, June 12, 2024

The Standing Senate Committee on National Finance met with videoconference this day at 6:02 p.m. [ET] to examine Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2025 and to examine Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023; and, in camera, to examine the subject matter of all of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024 (consideration of a draft report).

**Senator Claude Carignan** (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

**The Chair:** Before we begin, I would like to ask all senators and other in-person participants to consult the cards on the table for guidelines to prevent audio feedback incidents.

Please take note of the following preventative measures in place to protect the health and safety of all participants, including the interpreters.

If possible, ensure that you are seated in a manner that increases the distance between microphones. Only use a black approved earpiece. The former grey earpieces must no longer be used. Keep your earpiece away from all microphones at all times. When you are not using your earpiece, place it face down, on the sticker placed on the table for this purpose.

Thank you all for your cooperation.

My name is Claude Carignan, a senator from Quebec and the chair of the Standing Senate Committee on National Finance. I wish to welcome all of the senators, as well as the viewers across the country who are watching us on [sencanada.ca](http://sencanada.ca). Now, I would like to ask my colleagues to introduce themselves starting on my left, please.

**Senator Forest:** Éric Forest from the Gulf division, in Quebec.

**Senator Gignac:** Clément Gignac from Quebec.

**Senator Oudar:** Manuelle Oudar from Quebec.

**Senator Dalphond:** Pierre Dalphond from the De Lorimier division, in Quebec.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 12 juin 2024

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 2 (HE) avec vidéoconférence, pour étudier le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025 et pour étudier le projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023; et à huis clos, pour étudier la teneur complète du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024 (étude d'une ébauche de rapport).

**Le sénateur Claude Carignan** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**Le président :** Avant de commencer notre réunion, je voudrais demander à tous les sénateurs et aux autres participants qui sont ici en personne de consulter les cartes sur la table pour connaître les lignes directrices visant à prévenir les incidents liés au retour de son.

Veillez prendre note des mesures préventives suivantes, qui ont été mises en place pour protéger la santé et la sécurité de tous les participants, y compris les interprètes.

Dans la mesure du possible, veillez à vous asseoir de manière à augmenter la distance entre les microphones. N'utilisez qu'une oreillette noire homologuée. Les anciennes oreillettes grises ne doivent plus être utilisées. Tenez votre oreillette éloignée de tous les microphones à tout moment. Lorsque vous n'utilisez pas votre oreillette, placez-la, face vers le bas, sur l'autocollant placé sur la table à cet effet.

Merci à tous de votre coopération.

Je m'appelle Claude Carignan, sénateur du Québec et président du Comité sénatorial permanent des finances nationales. Bienvenue à tous les sénateurs et sénatrices et aussi à tous les Canadiens qui nous regardent sur [sencanada.ca](http://sencanada.ca). Je vais maintenant demander à mes collègues de se présenter, en commençant par ma gauche.

**Le sénateur Forest :** Éric Forest, de la division du Golfe, au Québec.

**Le sénateur Gignac :** Clément Gignac, du Québec.

**La sénatrice Oudar :** Manuelle Oudar, du Québec.

**Le sénateur Dalphond :** Pierre Dalphond, de la division De Lorimier, au Québec.

[English]

**Senator LaBoucane-Benson:** Senator Patti LaBoucane-Benson, Treaty 6 territory — the only senator west of Ontario sitting at the table — Alberta.

**Senator Loffreda:** Welcome. I'm Senator Tony Loffreda from Montreal, Quebec.

**Senator Kingston:** Welcome. Joan Kingston, New Brunswick.

**Senator MacAdam:** Welcome. Jane MacAdam, Prince Edward Island.

**Senator Ross:** Krista Ross, New Brunswick.

**Senator Marshall:** Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

**Senator Smith:** Larry Smith, Hudson, Quebec.

[Translation]

**The Chair:** Honourable senators, today, we begin our study on Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2025.

We have the pleasure of welcoming, virtually, Yves Giroux, Parliamentary Budget Officer. Mr. Giroux is accompanied by Kaitlyn Vanderwees, Analyst. Welcome and, as usual, thank you for accepting our invitation to appear. Mr. Giroux, you have the floor for five to seven minutes, and, afterwards, we'll see whether the senators have any questions. We have allotted 75 minutes for our meeting.

**Yves Giroux, Parliamentary Budget Officer, Office of the Parliamentary Budget Officer:** Thank you and good evening, Mr. Chair and members of the committee. Thank you for inviting me to appear before you. I would have liked to be there in person, as I usually am, but I must appear virtually because of a long-standing commitment.

We have been invited to discuss our report on Supplementary Estimates (A) for 2024-25, which was published on May 30, 2024. With me is Kaitlyn Vanderwees, the senior analyst for the report.

The 2024-25 Supplementary Estimates (A) contain a total of \$12.7 billion in incremental budgetary spending, and Parliament's approval is required for \$11.2 billion of that. The remaining \$1.5 billion represents an increase in forecast statutory spending that the government has already received parliamentary approval for under other legislation.

[Traduction]

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** Sénatrice Patti LaBoucane-Benson, du territoire du Traité n° 6 — la seule sénatrice d'une province située à l'ouest de l'Ontario à siéger à la table —, en Alberta.

**Le sénateur Loffreda :** Bienvenue. Je suis le sénateur Tony Loffreda, de Montréal, au Québec.

**La sénatrice Kingston :** Bienvenue. Joan Kingston, du Nouveau-Brunswick.

**La sénatrice MacAdam :** Bienvenue. Jane MacAdam, de l'Île-du-Prince-Édouard.

**La sénatrice Ross :** Krista Ross, du Nouveau-Brunswick.

**La sénatrice Marshall :** Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**Le sénateur Smith :** Larry Smith, de Hudson, au Québec.

[Français]

**Le président :** Merci. Honorables sénateurs et sénatrices, nous commençons aujourd'hui notre étude sur le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025.

Nous sommes heureux d'accueillir virtuellement Yves Giroux, directeur parlementaire du budget. Il est accompagné de Mme Kaitlyn Vanderwees, analyste. Bienvenue et, comme d'habitude, un grand merci d'avoir accepté notre invitation. Monsieur Giroux, vous avez la parole pour cinq à sept minutes, et on vérifiera ensuite auprès des sénateurs s'ils ont des questions. Nous avons prévu 75 minutes pour notre séance.

**Yves Giroux, directeur parlementaire du budget, Bureau du directeur parlementaire du budget :** Monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du comité, bonsoir. Je vous remercie de m'avoir invité à comparaître devant vous. J'aurais préféré être là en personne, comme c'est mon habitude, mais un engagement de longue date m'oblige à comparaître virtuellement.

Nous avons été invités pour discuter de notre rapport sur le Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2024-2025, qui a été publié le 30 mai 2024. Je suis accompagné aujourd'hui de Kaitlyn Vanderwees, analyste principale pour ce rapport.

Le Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2024-2025 prévoit des dépenses budgétaires supplémentaires de 12,7 milliards de dollars, pour lesquelles le Parlement doit approuver 11,2 milliards de dollars. Le montant de 1,5 milliard de dollars qu'il reste représente une augmentation des dépenses législatives prévues pour lesquelles le gouvernement a déjà

The planned increase is mainly due to two factors. The first is a \$1.9-billion increase in public debt charges, primarily as a result of higher projected interest rates and greater borrowing requirements. The second is a \$533-million reduction in elderly benefits, reflecting the revised number of projected recipients.

I will now continue in English.

[English]

Nearly two thirds of the proposed spending in these supplementary estimates — \$7.8 billion — falls under the Indigenous portfolio, primarily for settlements and Indigenous claims. Planned spending on professional and special services accounts for \$704 million in proposed spending, bringing the total proposed authorities for 2024-25 for these services to \$19.8 billion.

Roughly \$1.6 billion of proposed spending is for 11 Budget 2024 measures. Most notably, this includes \$605 million for the Incentives for Zero-Emission Vehicles program. To support parliamentarians in their scrutiny of Budget 2024 implementation, we have prepared and published tracking tables that list all budget initiatives with planned spending in fiscal year 2024-25, the planned spending amounts and the corresponding legislative funding authority. These tables are available on our website and will be updated over the course of the year as the government brings forward its legislative agenda.

Ms. Vanderwees and I would be pleased to respond to any questions you may have regarding our estimates analysis or Parliamentary Budget Officer, or PBO, work.

Thank you.

**The Chair:** Thank you, Mr. Giroux.

**Senator Marshall:** Thank you, Ms. Vanderwees, for being here and Mr. Giroux for appearing, though we usually see you in person.

I'm picking up on some of the information that you provided, not just in your Supplementary Estimates (A) report, but also in the *Budget 2024: Issues for Parliamentarians*. With regard to all those initiatives that the government has in place for cutting expenditures, I'd like your opinion as to whether they're looking

obtenu l'approbation du Parlement par l'intermédiaire d'autres lois.

L'augmentation prévue des dépenses législatives est principalement attribuable à deux éléments : d'une part, une augmentation de 1,9 milliard de dollars des coûts de la dette publique, qui est principalement attribuable aux taux d'intérêt plus élevés prévus et aux exigences d'emprunt plus grandes; d'autre part, une diminution de 533 millions de dollars des prestations aux aînés, qui s'explique par des révisions apportées au nombre de bénéficiaires projeté.

Je vais maintenant poursuivre en anglais.

[Traduction]

Près des deux tiers des dépenses proposées dans le Budget supplémentaire des dépenses — 7,8 milliards de dollars — relèvent du portefeuille des Autochtones et sont destinées principalement à des règlements et aux revendications autochtones. Les dépenses prévues pour les services professionnels et spéciaux représentent 704 millions de dollars en dépenses proposées, ce qui porte à 19,8 milliards de dollars le total des autorisations proposées pour 2024-2025 relativement à ces services.

Près de 1,6 milliard de dollars des dépenses proposées est destiné à 11 mesures du budget de 2024. Plus particulièrement, ces dépenses comprennent 605 millions de dollars destinés au programme Incitatifs pour les véhicules zéro émission. Afin d'aider les parlementaires à examiner la mise en œuvre du budget de 2024, nous avons préparé et publié des tableaux de suivi qui énumèrent toutes les initiatives budgétaires avec les dépenses prévues pour l'exercice 2024-2025, les montants des dépenses prévues et l'autorisation législative correspondante. Ces tableaux sont accessibles sur notre site Web et seront mis à jour au cours de l'année à mesure que le gouvernement présentera son programme législatif.

Mme Vanderwees et moi-même serons heureux de répondre à vos questions concernant notre analyse des prévisions budgétaires ou le travail du directeur parlementaire du budget, ou DPB.

Merci.

**Le président :** Merci, monsieur Giroux.

**La sénatrice Marshall :** Je vous remercie, madame Vanderwees, de votre présence, et je remercie M. Giroux de comparaître, même si nous vous voyons habituellement en personne.

Je reprends certains des renseignements que vous avez fournis, non seulement dans votre rapport sur le Budget supplémentaire des dépenses (A), mais aussi dans le *Budget de 2024 : enjeux pour les parlementaires*. En ce qui concerne toutes les initiatives que le gouvernement a mises en place pour réduire les dépenses,

to save money or whether they're just going to shift the money to spend somewhere else because they use the term "refocus."

The reason why I'm asking is — I was looking at the operating expenses that they're projecting into the future in the budget document. They say last year they spent \$130 billion, this year is going to be reduced to \$123 billion and then there is no growth. It's practically flatlined for several years. I wanted to know how practical or how plausible those numbers are in light of the fact that they've made these commitments that they're either going to save money or do something with reduced funding and refocus the money that they've saved.

Could you just comment on that and clarify that for me?

**Mr. Giroux:** Sure. The government announced successive spending reviews over time, starting — when we started tracking them in Budget 2022, and it's announced various types of spending reviews; reductions in the planned spending in the context of a stronger recovery; reduced spending on consulting, professional services and travel; as well as Crown corporations, cross-government program effectiveness.

The majority of these are still under way. One was cancelled — the Strategic Policy Review announced in Budget 2022 — and one was aiming to find savings for the years 2023-24 until 2026-27, but instead the government claimed credit for lower spending that happened in 2022-23.

All that to say these various spending reviews seem to be mostly to reallocate spending to other areas because we don't have details for most of them, but also because what we see is the spending track going upwards in successive budgets.

If you look at Budget 2021, it had a fiscal track with budget expenditures increasing. Budget 2022, there was a shift upwards in all subsequent years. There is a tendency to increase spending for any given year in every successive fiscal document, which leads me to your comment about operating expenditures that are flatlined in future years.

Given the history on government expenditures, the increase in the size of the public service and the fact that it's proving difficult to reduce spending that should be easier to spend, such

j'aimerais savoir si vous pensez qu'il cherche à économiser de l'argent ou s'il va simplement déplacer l'argent pour le dépenser ailleurs parce qu'il utilise l'expression « recentrer ».

La raison pour laquelle je pose cette question est... je regardais les dépenses de fonctionnement qu'on prévoit pour l'avenir dans le document budgétaire. On dit que l'an dernier, on a dépensé 130 milliards de dollars, que cette année, les dépenses seront réduites pour passer à 123 milliards de dollars et qu'il n'y aura pas de croissance. Elle plafonne pratiquement depuis plusieurs années. Je voulais savoir dans quelle mesure ces chiffres sont pratiques ou plausibles, compte tenu du fait que le gouvernement s'est engagé à économiser de l'argent ou à faire quelque chose avec un financement réduit et à recentrer l'argent qu'il a économisé.

Pourriez-vous simplement formuler un commentaire et me donner des précisions à ce sujet?

**M. Giroux :** Bien sûr. Le gouvernement a annoncé des examens successifs des dépenses au fil du temps, dès... quand nous avons commencé à en faire le suivi dans le budget de 2022, et il a annoncé divers types d'examens des dépenses; des réductions des dépenses prévues dans le contexte d'une reprise plus vigoureuse; une réduction des dépenses pour les consultations, les services professionnels et les déplacements... ainsi que l'efficacité des programmes pangouvernementaux des sociétés d'État.

La majorité de ces examens sont toujours en cours. L'un d'eux a été annulé — l'examen de la politique stratégique annoncé dans le budget de 2022 — et l'autre visait à réaliser des économies pour les exercices 2023-2024 à 2026-2027, mais le gouvernement s'est plutôt attribué le mérite d'avoir réduit les dépenses en 2022-2023.

Tout cela pour dire que ces divers examens des dépenses semblent consister principalement à réaffecter les dépenses à d'autres secteurs parce que nous n'avons pas de détails concernant la plupart d'entre eux, mais aussi parce que nous constatons que les dépenses augmentent dans les budgets successifs.

Si vous regardez le budget de 2021, vous constaterez qu'il comportait un plan financier et que les dépenses budgétaires augmentaient. Dans le budget de 2022, il y avait un changement à la hausse pour toutes les années subséquentes. Tous les documents financiers successifs affichent une tendance à l'augmentation des dépenses pour toute année donnée, ce qui m'amène à votre commentaire sur les dépenses de fonctionnement qui restent au même niveau dans les années à venir.

Compte tenu de l'historique des dépenses gouvernementales, de l'augmentation de la taille de la fonction publique et du fait qu'il est difficile de réduire des dépenses qui devraient être plus

as consulting services, I'm not optimistic that, indeed, operating expenses will not continue to grow.

When we see operating —

**Senator Marshall:** Thank you. If we look at professional and special services, just that category of expenditures, already — we've just got Supplementary Estimates (A), and they're already up to \$19.8 billion. How confident are you that they're going to get their spending on professional and special services under control?

**Mr. Giroux:** That would require a significant discipline for the remainder of the year. That being said, there could be additional funding for these types of expenditures in Supplementary Estimates (B) and Supplementary Estimates (C), if there is a Supplementary Estimates (C). It's possible that spending will be lower than in previous years, but authorities so far don't suggest that.

However, these are "up to" amounts, so it's quite possible that the government could end up spending less or significantly less, but signs are not pointing toward that.

**Senator Marshall:** Thank you, Mr. Giroux.

[Translation]

**Senator Forest:** Thank you for being here, Mr. Giroux.

My first question concerns professional services, which are still increasing despite the government's commitment to control spending on consultants after the McKinsey affair. You note that the supplementary estimates include \$704 million in spending on professional and special services, bringing the total proposed authorities for 2024-25 to a staggering \$19.8 billion. We have not yet received Supplementary Estimates (B) or (C), so it is very likely that spending in this area will reach last year's heights, with a record investment of \$21.6 billion.

Why are we still in this situation, despite what happened with McKinsey and despite the government's commitment?

**Mr. Giroux:** That's a good question. It's hard to explain, because after the recent controversies, the government committed to drastically reducing its use of professional and special services. However, as you mention, we are almost at the 2023-24 level and we are only at Supplementary Estimates (A).

faciles à dépenser, comme les services de consultation, je ne suis pas convaincu que les dépenses de fonctionnement ne continueront pas d'augmenter.

Lorsque nous voyons les dépenses de fonctionnement...

**La sénatrice Marshall :** Merci. Si nous regardons les services professionnels et spéciaux, seulement cette catégorie de dépenses, déjà... nous venons tout juste de recevoir le Budget supplémentaire des dépenses (A), et il s'élève déjà à 19,8 milliards de dollars. Dans quelle mesure êtes-vous convaincu que le gouvernement va garder ses dépenses en services professionnels et spéciaux sous contrôle?

**M. Giroux :** Il faudrait qu'il fasse preuve d'une discipline considérable pour le reste de l'année. Cela dit, des fonds supplémentaires pourraient être affectés à ces types de dépenses dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) et le Budget supplémentaire des dépenses (C), s'il y en a un. Il est possible que les dépenses soient inférieures à celles des années précédentes, mais, jusqu'à présent, les autorisations ne portent pas à le croire.

Toutefois, ce sont des montants maximums, alors il est fort possible que le gouvernement finisse par dépenser moins ou beaucoup moins, mais ce n'est pas ce qu'indiquent les signes.

**La sénatrice Marshall :** Merci, monsieur Giroux.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Merci d'être parmi nous, monsieur Giroux.

Ma première question concerne les services professionnels qui sont encore à la hausse, malgré l'engagement du gouvernement de mieux contrôler les dépenses des consultants externes à la suite de l'affaire McKinsey. Vous notez que ce Budget supplémentaire des dépenses comprend des dépenses de 704 millions de dollars pour les services professionnels et spéciaux, ce qui porte les autorisations proposées totales pour 2024-2025 à un impressionnant montant de 19,8 milliards de dollars. On n'a pas encore reçu les budgets supplémentaires (B) et (C), donc il y a de fortes chances qu'on soit aussi performant dans ce domaine que l'an dernier avec un investissement record de 21,6 milliards de dollars.

Comment peut-on expliquer qu'on soit encore dans cette situation, malgré ce qui s'est passé avec McKinsey et malgré l'engagement du gouvernement?

**M. Giroux :** C'est une bonne question. C'est difficile à expliquer puisque le gouvernement s'était engagé, après les récentes controverses, à réduire de façon importante le recours aux services professionnels et spéciaux. Par contre, comme vous le mentionnez, jusqu'à maintenant — on est seulement au Budget supplémentaire des dépenses (A) —, on est presque au niveau de 2023-2024.

It is possible that the government will show restraint and authorize the departments to spend close to \$20 billion or a bit more, and the departments and agencies will rein themselves in and finish the current year with lower spending on professional and special services. So far, the authorities are at almost the same level as last year, which doesn't bode well for a considerable reduction in total expenses for that category.

**Senator Forest:** Especially a considerable reduction. In your experience, have you seen situations where expenses are authorized on the order of \$20 billion but were not used?

**Mr. Giroux:** Yes, it happens. As a general rule, the departments can spend up to 5% less than their authorities for operating expenditures and carry the unused amounts over to the next year. Departments and agencies routinely spend 95% or a bit less of their budgetary allocations with the goal of carrying the rest over. That could happen, but in the case of professional and special services, it is surprising that the authorities are still so high, given the government's stated and repeated commitments.

**Senator Forest:** According to your analysis, you do not seem optimistic that the government will meet its goal of cutting 5,000 positions in the public service. What leads you to that conclusion?

**Mr. Giroux:** Once again, it's the government's history in that area. In the departmental plans tabled in February or March, the departments project staffing decreases, but not until next year. Whatever year we examine, it's always for next year. History tells us that staff numbers tend to increase rather than decrease. When the government announces a reduction of 5,000 employees over four years, that doesn't seem at all ambitious to me. It's a goal that could be reached in a few months, given the size of the public service, which exceeds 400,000 employees, or 400,000 full-time equivalents.

**Senator Forest:** Is this not a disturbing situation? We're seeing spending on consultants increase while the public service is growing. The increase in both indicates a rather disturbing trend.

**Mr. Giroux:** It does indeed. I think I've mentioned this to the committee before. When the size of the public service increases that much, you would expect there to be less of a need for

C'est possible que le gouvernement fasse preuve de retenue et qu'on autorise les ministères à dépenser près de 20 milliards de dollars ou un peu plus, mais que les ministères et les agences se contraignent et finissent l'année en cours avec des dépenses moins élevées en matière de services professionnels et spéciaux. Jusqu'à maintenant, on voit que les autorisations sont presque au même niveau que l'année dernière, et cela n'augure pas vraiment bien pour une réduction considérable du total des dépenses dans cette catégorie.

**Le sénateur Forest :** Surtout une réduction considérable. Est-ce que, selon votre expérience, vous avez déjà vu des situations où l'on a autorisé, par exemple, des dépenses de l'ordre de 20 milliards de dollars, mais où l'on n'aurait pas utilisé les sommes autorisées?

**M. Giroux :** Oui, cela arrive. En général, les ministères peuvent dépenser jusqu'à 5 % de moins que leurs autorisations pour les dépenses de fonctionnement et reporter ces fonds inutilisés d'une année à l'autre. Ce n'est pas rare que des ministères et agences dépensent 95 % ou un peu moins de leurs allocations budgétaires avec l'objectif de reporter cela. C'est possible, mais dans le cas des services professionnels et spéciaux, avec l'engagement que le gouvernement a pris et répété à plusieurs reprises, c'est étonnant que les autorisations soient encore aussi élevées considérant les engagements qui ont été pris, encore une fois.

**Le sénateur Forest :** Dans le domaine des ressources humaines, en ce qui concerne l'engagement de couper 5 000 postes, selon votre analyse, vous semblez peu optimiste sur l'atteinte de cet objectif. Qu'est-ce qui vous amène à faire cette conclusion?

**M. Giroux :** Encore une fois, c'est l'historique du gouvernement en la matière. Lorsqu'on regarde les plans ministériels qui sont déposés en février ou mars, on voit que les ministères prévoient une baisse de leurs effectifs, mais l'année prochaine. Peu importe l'année que l'on examine, c'est toujours l'année prochaine. L'historique fait en sorte que, plutôt qu'une baisse, on a souvent expérimenté une hausse des effectifs. Donc, quand le gouvernement annonce une réduction de 5 000 employés sur quatre ans, cela ne me semble absolument pas ambitieux et c'est quelque chose qui pourrait être atteint en quelques mois, étant donné la taille de la fonction publique qui dépasse les 400 000 employés, ou 400 000 équivalents temps plein.

**Le sénateur Forest :** N'y a-t-il pas là une conjoncture inquiétante où l'on augmente les budgets consacrés à des consultants externes et où l'on augmente la fonction publique en même temps? L'addition des deux fait qu'on se retrouve dans une tendance un peu inquiétante.

**M. Giroux :** En effet. Je pense que j'en ai déjà parlé au comité, mais quand la taille de la fonction publique s'accroît de façon aussi importante, on s'attendrait à ce que le recours aux

consultants. However, what has happened over the last few years is that professional services and the size of the public service are both increasing at the same time.

**The Chair:** Thank you.

**Senator Gignac:** Welcome, Mr. Giroux. I would like to talk about zero-emission vehicles, since \$605 million is being requested in these supplementary estimates. That is a large chunk of the \$11 billion being sought.

You produced a nice little table showing the change in zero-emission vehicle registrations over time. Could you tell us a bit about how that breaks down by province and to what extent the incentives and charging infrastructure can vary by province? Could you give us a bit more information on the breakdown by province?

**Mr. Giroux:** I don't have the exact figures for the provincial breakdown with me, but Quebec and British Columbia are leading the pack in terms of the number of zero-emission vehicle registrations for electric vehicles. Ontario is close behind, but Quebec and British Columbia are overrepresented based on population. That is directly tied to the fact that, last I heard, both provinces have financial incentives for buying electric vehicles.

I know that Quebec is phasing them out. The financial incentives largely explain the high number of electric vehicles in both provinces.

One of the factors often cited for drivers' reluctance to buy electric vehicles, aside from the higher price, is worry about vehicle range and the availability of charging stations. However, we have not yet studied the matter. We plan to do a bit more analysis of zero-emission vehicles and the government's mandate to have zero-emission vehicles account for 100% of new registrations by 2035.

**Senator Gignac:** I am going to move on to a topic that isn't related to the supplementary estimates. I'm sorry, but I can't pass up the chance to talk about it while you're here. It is the capital gains tax, a topic on everyone's lips these days. The measure is one of the most important ones in Budget 2024, but it isn't in the budget bill we are currently examining. A notice of ways and means motion was tabled, but the bill will be introduced later in the summer.

consultants soit moins nécessaire. Par contre, ce qu'on a vu au cours des dernières années, c'est une augmentation en parallèle des services professionnels et de la taille de la fonction publique.

**Le président :** Merci.

**Le sénateur Gignac :** Bienvenue, monsieur Giroux. Parlons donc des véhicules à zéro émission, puisque je pense qu'on a une demande de 605 millions de dollars dans ce Budget supplémentaire des dépenses qui est devant nous. C'est quand même une portion importante du montant de 11 milliards de dollars qui est demandé.

Vous avez produit un beau tableau de l'évolution du pourcentage d'immatriculations des véhicules à zéro émission. Pouvez-vous nous parler un peu plus de la répartition par province et nous dire jusqu'à quel point les mesures incitatives qu'il peut y avoir par province ou les infrastructures peuvent varier? Pouvez-vous donner un peu plus de données sur la répartition par province?

**M. Giroux :** Je n'ai pas les chiffres exacts de la répartition par province devant moi, mais le Québec et la Colombie-Britannique mènent le bal en ce qui a trait au nombre d'immatriculations de véhicules à zéro émission, des véhicules électriques. L'Ontario suit de près, mais il est clair qu'avec le Québec et la Colombie-Britannique qui représentent une partie plus importante que leur population, c'est étroitement lié au fait que ces deux provinces ont encore — aux dernières nouvelles, du moins — des incitatifs financiers pour l'achat de véhicules électriques.

Je sais qu'au Québec, on est en train de les éliminer progressivement. Les incitatifs financiers expliquent en bonne partie la forte présence de véhicules électriques dans ces deux provinces.

Une des raisons plus souvent évoquées qui freinent l'adoption des véhicules électriques par les automobilistes, outre le fait que le prix est plus élevé, c'est l'inquiétude par rapport à l'autonomie des véhicules et la disponibilité de points de recharge. Toutefois, ce n'est pas une question qu'on a étudiée encore. On prévoit de faire un peu plus d'analyse sur les véhicules à zéro émission et sur le mandat du gouvernement selon lequel 100 % des nouvelles immatriculations seront à zéro émission en 2035.

**Le sénateur Gignac :** Je vais vous amener sur un autre sujet, qui n'est pas lié au Budget supplémentaire des dépenses. Je m'excuse, mais je ne peux pas laisser passer cette occasion d'en parler, puisque vous êtes là. Ces jours-ci, on en parle beaucoup. Cette mesure est parmi les plus importantes du budget de 2024, mais elle ne se trouve pas dans le projet de loi d'exécution du budget sur lequel on se penche actuellement. Il s'agit de la taxe sur les gains en capital. Un avis de motion de voies et moyens a été déposé, mais le projet de loi sera déposé plus tard cet été.

Do you remember the last time such a major fiscal measure came into force, perhaps a different kind of fiscal measure? I'm talking about a situation where a bill was not introduced and the measure was not in the budget bill. If you can't answer, I would appreciate a written response. I've been following public finances for 35 years and I've never seen anything like this.

**Mr. Giroux:** I don't recall any measures of this magnitude. I know that many technical amendments to the Income Tax Act are often announced through Ways and Means motions, but usually legislative amendments follow. They may follow a year or two later. However, I can't recall a measure of this magnitude. If we find any other precedents, we'll certainly be happy to send them to you in writing.

**Senator Gignac:** Thank you.

[*English*]

**Senator Smith:** Mr. Giroux, it's good to see you.

**Mr. Giroux:** Likewise.

**Senator Smith:** We were just nervous that you didn't want to come and see us again.

In your report of the Supplementary Estimates (A) 2024-25, you note that your office has identified around 200 Budget 2024 initiatives that contain planned spending this year. Of the roughly \$13 billion in budgetary authorities on these supplementary estimates, about \$1.6 billion relates to 11 budget measures.

Given that there are 200 Budget 2024 items that require funding this year but funding has been sought for only 11 items so far, I'd like your thoughts on the pace as well as on the planning. I'm wondering if you have any concerns about where the government is heading.

**Mr. Giroux:** The fact that relatively few measures have been funded so far in the fiscal year is probably a reflection of the fact that the budget was late in the cycle compared to what we used to see prior to the pandemic or even before. A budget in mid-April certainly did not leave time to include any measures in the Main Estimates because the mains have to be tabled by March 1. With Supplementary Estimates (A), there was little time for officials to include budget measures in Supplementary Estimates (A) — at least a significant number of measures.

Vous souvenez-vous de la dernière fois où une mesure fiscale aussi importante est entrée en vigueur? Elle était d'une autre nature peut-être, mais le projet de loi n'avait pas été déposé alors qu'elle ne faisait pas partie du projet de loi d'exécution du budget? Si vous ne pouvez pas répondre, une réponse écrite serait appréciée. Je suis les finances publiques depuis 35 ans et je n'ai jamais vu une chose pareille.

**M. Giroux :** Je ne me souviens d'aucune mesure de cette importance. Je sais que plusieurs modifications techniques à la Loi de l'impôt sur le revenu sont souvent annoncées par des motions de voies et moyens, mais généralement des modifications législatives suivent. Il peut arriver qu'elles suivent un an ou deux ans après. Toutefois, je n'ai pas souvenir d'une mesure de cette importance. Si on trouve d'autres précédents, on va sûrement se faire un plaisir de vous les envoyer par écrit.

**Le sénateur Gignac :** Merci.

[*Traduction*]

**Le sénateur Smith :** Monsieur Giroux, je suis heureux de vous voir.

**M. Giroux :** De même.

**Le sénateur Smith :** Nous étions simplement inquiets que vous ne vouliez pas revenir nous voir.

Dans votre rapport sur le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2024-2025, vous signalez que votre bureau a recensé environ 200 initiatives du budget de 2024 qui contiennent des dépenses prévues cette année. Des quelque 13 milliards de dollars d'autorisations budgétaires dans ce budget supplémentaire des dépenses, une somme d'environ 1,6 milliard de dollars est liée à 11 mesures budgétaires.

Étant donné que 200 postes du budget de 2024 nécessitent un financement cette année, mais qu'un financement a été demandé pour seulement 11 postes jusqu'à maintenant, j'aimerais savoir ce que vous pensez du rythme et de la planification. Je me demande si vous avez des préoccupations au sujet de la direction que prend le gouvernement.

**M. Giroux :** Le fait que relativement peu de mesures ont été financées jusqu'à présent au cours de l'exercice reflète probablement le fait que le budget a été tardif dans le cycle par rapport à ce que nous observions avant la pandémie ou même auparavant. Un budget déposé à la mi-avril n'a certainement pas laissé aux responsables le temps d'inclure des mesures dans le Budget principal des dépenses puisque celui-ci doit être déposé au plus tard le 1<sup>er</sup> mars. En ce qui concerne le Budget supplémentaire des dépenses (A), les fonctionnaires ont eu peu de temps pour y inclure des mesures budgétaires... au moins un nombre considérable de mesures.

That is a good opportunity for me to reiterate the many benefits there would be in having a budget that would be much earlier in the cycle so that more budget measures would be in the mains, and if not in the mains, at the very least in Supplementary Estimates (A). The fact that we have so few measures so far in the estimates puts in jeopardy the implementation of some of the measures that have funding that have to go out in this fiscal year.

**Senator Smith:** My supplementary question is this: Is this sluggish pace of implementing the budget an ongoing issue with the federal government and its departments? Is it an indicator of performance or leadership weaknesses? What's going on?

**Mr. Giroux:** I haven't looked at the inside of the budget-making process in a while, but I think it's just a preference by decision makers to have a budget that's later in the cycle. The reasons for that can be multiple, but I don't know which ones are the determining factor.

It could be a factor of an uncertain economic environment. The Minister of Finance and Deputy Prime Minister and the government as a whole want to leave themselves more time to see what is happening with the economy. It could also be for communications or tactical reasons to have a budget later in the cycle. It could also be due to the absence of proper planning and preparation for the budget — although I'd be surprised if that were the case because budget preparation is a very well-oiled machine, certainly at the Department Finance and with their partners at the main departments as well as at the Treasury Board of Canada Secretariat.

[Translation]

**Senator Dalphond:** Good evening. I have a question for you. I haven't had time to analyze the supplementary estimates carefully. However, since you've done it yourself, I'll take advantage of your analysis.

I notice that, of almost \$12 billion in additional spending, two thirds is related to Indigenous affairs, of which \$5.6 billion is allocated to various settlements. Have you analyzed why this is the case? Is it because the figures weren't available before, but are now becoming available? The estimates have just been submitted. Yet there are already more than five and a half billion in the supplementary estimates.

**Mr. Giroux:** That's an interesting question. There are two things to consider when looking at expenses for claim settlements or settlements related to claims or disputes with Indigenous peoples. On the one hand, there's the point at which it affects the deficit, when we recognize and accept that the government has a legal obligation to Indigenous people. This is a

Il s'agit d'une bonne occasion pour moi de répéter les nombreux avantages qu'offrirait le dépôt d'un budget beaucoup plus tôt dans le cycle, de sorte que plus de mesures budgétaires se retrouveraient dans le Budget principal des dépenses et, si ce n'est pas dans le Budget principal des dépenses, à tout le moins dans le Budget supplémentaire des dépenses (A). Le fait qu'il y ait si peu de mesures dans le budget des dépenses jusqu'à maintenant met en péril la mise en œuvre de certaines des mesures qui doivent être financées durant l'exercice en cours.

**Le sénateur Smith :** Ma question complémentaire est la suivante : la lenteur de la mise en œuvre du budget constitue-t-elle un problème permanent pour le gouvernement fédéral et ses ministères? S'agit-il d'un indicateur de rendement ou de faiblesses en matière de leadership? Que se passe-t-il?

**M. Giroux :** Je n'ai pas examiné l'intérieur du processus budgétaire depuis un certain temps, mais je crois que les décideurs préfèrent que le budget soit présenté plus tard dans le cycle. Les raisons peuvent être multiples, mais je ne sais pas lesquelles sont le facteur déterminant.

Ce pourrait être un facteur d'incertitude économique. La ministre des Finances et vice-première ministre et l'ensemble du gouvernement veulent se laisser plus de temps pour voir ce qui se passe dans l'économie. Ce pourrait aussi être à des fins de communication ou pour des raisons tactiques que l'on dépose le budget tard dans le cycle. Le dépôt tardif pourrait aussi être attribuable à l'absence de planification et de préparation appropriées en vue du budget... quoique je serais surpris que ce soit le cas, car la préparation du budget est une machine très bien huilée, certainement au ministère des Finances et chez ses partenaires des principaux ministères ainsi qu'au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

[Français]

**Le sénateur Dalphond :** Bonsoir. J'ai une question pour vous. Je n'ai pas eu le temps d'analyser attentivement le budget supplémentaire. Toutefois, puisque vous l'avez vous-même fait, je vais profiter de votre analyse.

Je remarque que, sur pratiquement 12 milliards de dollars en dépenses supplémentaires, les deux tiers sont liés aux affaires autochtones, dont 5,6 milliards sont affectés à différents règlements. Avez-vous analysé la raison pour laquelle c'est le cas? Est-ce parce que les chiffres n'étaient pas connus alors qu'ils commencent à l'être maintenant? On vient à peine de déposer les estimations. Or, on a déjà plus de 5 milliards et demi dans le Budget supplémentaire des dépenses.

**M. Giroux :** C'est une question intéressante. Il faut tenir compte de deux choses lorsqu'on considère les dépenses pour les règlements de demandes ou les règlements relatifs à des réclamations ou à des litiges avec les peuples autochtones. D'une part, il y a le moment où cela affecte le déficit, lorsqu'on reconnaît et qu'on accepte que le gouvernement a une obligation

determination made by Justice Department lawyers. It affects the deficit when we recognize that we would have a good probability of losing if the matter ever went to court.

On the other hand, when the agreement is settled, either by court decision or out of court, that's when you need the funds and you have to write a cheque. I presume we didn't include these items in the Main Estimates, because the amounts or details may not have been fully known. It was probably premature to put them in the Main Estimates. These expenses are now in the supplementary estimates.

**Senator Dalphond:** It's as if we've concluded all the settlements since the estimates. I see \$1.7 billion for one fund, \$1.4 billion for another fund, \$1 billion for a third fund and \$500 million for a fourth fund. All the settlements have been made in the last few weeks?

**Mr. Giroux:** That does seem strange. The Main Estimates have to be finalized in February, which would mean that all these settlements crystallized or were confirmed between the end of February and probably mid-May. As you mentioned, that doesn't leave a long period of time to have so many expenses finalized.

Unfortunately, I'm not the best person to give you the reason why there are so many in the supplementary estimates. Unless Ms. Vanderwees indicates that she wants to answer, it would probably be a good question for the department.

**The Chair:** She is shaking her head. If you don't mind, I'd like to elaborate on this point. As I understand it, if the legal opinions had indicated that these were cases for which we would have to pay, or if the settlements had been reached in January, for example, they would have had to put them in the budget that the minister tabled in April. The deficit would then have been almost 10 billion higher.

**Mr. Giroux:** Yes. When the government's lawyers recognize that it's a valid claim, the government probably has to pay an amount. So it estimates the amount of compensation or claims that must be paid. That becomes an account payable and it's recorded in the deficit in the year that that obligation is recognized, but the time to write the cheque is when the funds are needed in the government's bank account; that's when the funds are requested in the Main Estimates or supplementary estimates.

**The Chair:** Do you have access to these agreements to validate the dates on which they were made?

juridique face aux Autochtones. C'est une détermination qui est faite par les avocats du ministère de la Justice. Cela affecte le déficit lorsqu'on reconnaît qu'on aurait une bonne probabilité de perdre si jamais la question était soumise aux tribunaux.

D'autre part, lorsque l'entente est réglée, soit par décision d'un tribunal ou à l'amiable, c'est là qu'on a besoin des fonds et qu'il faut faire un chèque. Je présume qu'on n'a pas inclus ces éléments au budget principal, parce que les montants ou les détails n'étaient peut-être pas tous connus. Il était probablement prématuré de les mettre dans le budget principal. Ces dépenses se retrouvent maintenant dans le Budget supplémentaire des dépenses.

**Le sénateur Dalphond :** C'est comme si on avait conclu tous les règlements depuis le budget. Je vois un montant de 1,7 milliard de dollars pour un fonds, 1,4 milliard pour un autre fonds, 1 milliard pour un troisième fonds et 500 millions pour un quatrième fonds. Tous les règlements ont été rendus depuis quelques semaines?

**M. Giroux :** Cela semble étrange, en effet. Le budget principal doit être finalisé en février, ce qui voudrait dire que tous ces règlements se sont cristallisés ou se sont confirmés entre la fin de février et probablement la mi-mai. Comme vous le mentionniez, cela ne laisse pas une longue période pour avoir autant de dépenses finalisées.

Je ne suis malheureusement pas la meilleure personne pour vous donner la raison pour laquelle il y en a autant dans le Budget supplémentaire des dépenses. À moins que Mme Vanderwees ne vous fasse signe dans la salle, ce serait probablement une bonne question pour le ministère.

**Le président :** Elle fait signe que non. Si vous me le permettez, j'aimerais approfondir sur ce point. Selon ce que je comprends, si les opinions juridiques avaient indiqué que ce sont des cas pour lesquels on devra payer ou si les règlements avaient été conclus en janvier, par exemple, ils auraient dû les mettre dans le budget que la ministre a déposé au mois d'avril. Le déficit aurait alors été de presque 10 milliards de plus.

**M. Giroux :** Oui. Lorsque les avocats du gouvernement reconnaissent que c'est une réclamation fondée, le gouvernement doit probablement payer un montant. Donc, il estime le montant des dédommagements ou des réclamations qui doit être versé. Cela devient un compte à payer et c'est inscrit au déficit dans l'année où cette obligation est reconnue, mais le moment de faire le chèque, c'est quand on a besoin des fonds dans le compte de banque du gouvernement; c'est là où les fonds sont demandés dans le Budget principal des dépenses ou les budgets supplémentaires.

**Le président :** Avez-vous accès à ces ententes pour valider la date à laquelle elles ont été conclues?

**Mr. Giroux:** I don't think we have access to the agreements, because they're often confidential. We certainly don't know when they're recognized and why lawyers say it's an obligation that should be recognized. It's all covered by attorney-client privilege.

**The Chair:** That's fine. Sorry, I just wanted to continue in the same vein.

**Senator Loffreda:** Thank you for being with us, Mr. Giroux.

[English]

And thank you to Ms. Vanderwees for being here with us.

Mr. Giroux, it's always a pleasure to have you with us. You're always insightful.

I'd like to shift our focus to the government's commitment to reduce spending on professional and special services. Figure 2.3 in your report is quite telling and shows to what extent the government has increased spending on these services since 2015. We are talking about going from \$11 billion to over \$20 billion in less than 10 years.

On top of that, we also know that the size of the public service's core administration reached nearly 275,000 employees, a 40.4% increase since 2014-15. If we include the entire population of the public service — agencies and whatnot — we are talking about 357,000 employees.

I know we've covered that, and many will complain about the ballooning size of the public service, but it's worth pointing out that the Canadian population is growing at a faster rate. In 2015, we had 132 citizens per public servant; and in 2023, we had 111 Canadians per employee.

I don't see that to be as bad as it sounds when we look at those numbers. Maybe you could comment on that.

Could you speak to us about your difficulty in obtaining data from the government on its planned spending reductions under the refocusing government spending exercise? Could you elaborate on how confident you are that spending across the board will eventually drop and we see light at the end of the tunnel?

**Mr. Giroux:** Thank you, senator. We looked at the number of employees per 100 Canadians. You're right that it puts things in a slightly different perspective because it takes into account the growing population, and a growing population is normally expected to also require more services.

**M. Giroux :** Je ne crois pas qu'on ait accès aux ententes, parce qu'elles sont souvent confidentielles. On ne connaît certainement pas le moment où elles sont reconnues et les raisons pour lesquelles les avocats disent que c'est une obligation qui devrait être reconnue. Tout cela est couvert par le secret professionnel entre l'avocat et le client.

**Le président :** Parfait. Désolé, je voulais simplement poursuivre dans la même veine.

**Le sénateur Loffreda :** Merci d'être avec nous, monsieur Giroux.

[Traduction]

Et merci à Mme Vanderwees d'être des nôtres.

Monsieur Giroux, c'est toujours un plaisir de vous recevoir. Vous êtes toujours intéressant.

J'aimerais maintenant parler de l'engagement du gouvernement à réduire les dépenses consacrées aux services professionnels et spéciaux. La figure 2.3 de votre rapport est assez révélatrice et montre à quel point le gouvernement a augmenté les dépenses pour ces services depuis 2015. Il est question d'être passé de 11 milliards de dollars à plus de 20 milliards de dollars en moins de 10 ans.

De plus, nous savons que la taille de l'administration centrale de la fonction publique a atteint près de 275 000 employés; il s'agit d'une augmentation de 40,4 % depuis 2014-2015. Si on inclut toute la population de la fonction publique — les organismes et tout le reste —, on parle de 357 000 employés.

Je sais que nous avons abordé la question, et beaucoup se plaindront de la taille croissante de la fonction publique, mais il vaut la peine de souligner que la population canadienne croît à un rythme plus rapide. En 2015, nous avions 132 citoyens par fonctionnaire et, en 2023, nous avions 111 Canadiens par employé.

Je ne considère pas que ce soit aussi grave que cela en a l'air quand on regarde ces chiffres. Vous pourriez peut-être nous dire ce que vous en pensez.

Pourriez-vous nous parler de la difficulté que vous éprouvez à obtenir du gouvernement des données sur les réductions des dépenses prévues dans le cadre de l'exercice de recentrage des dépenses gouvernementales? Pourriez-vous nous dire dans quelle mesure vous êtes convaincu que les dépenses finiront par diminuer et que nous verrons la lumière au bout du tunnel?

**M. Giroux :** Je vous remercie, monsieur le sénateur. Nous avons examiné le nombre d'employés pour 100 Canadiens. Vous avez raison d'affirmer qu'il met les choses dans une perspective légèrement différente parce qu'il tient compte de la croissance de la population, et on s'attend normalement à ce qu'une population croissante ait également besoin de plus de services.

When we look at the number of public servants per 100 Canadians, we see that it has been higher, but it has also increased. Even if you take into account the size of the population, the number of employees in relation to the Canadian population has also increased in recent years, for a variety of reasons.

With respect to your question on the government's possibility or commitment to reduce or reallocate spending, it's not something that I'm overly optimistic about for a couple of reasons. There was one spending reduction exercise that was concluded prematurely.

In response to Senator Marshall, I may not have explained it well, but the government at that time had committed to reducing spending going forward. Instead, it looked backwards and noticed that spending in some areas was lower — notably, related to COVID — and it claimed victory on that front. That saved the government from doing a spending review exercise for that particular aspect.

Another spending review was cancelled, and the rest of spending reductions, reviews or reallocations are all under way. For the ones that are under way, some information was provided — namely, when it came to a reduction in travel and consulting services. In many of these instances, there was not a real reduction in these types of expenditures; it was, rather, that it will reduce our funds for contingencies or will have general efficiency.

All that to say that these spending reviews have the potential to reallocate spending; however, if history is any predictor of what will happen, I'm not very optimistic.

**Senator MacAdam:** Going back to the electric vehicle, or EV, issue: In Supplementary Estimates (A), you highlight some impressive growth in the uptake of new EV registrations in Canada, at 10.8% in 2023. But the lack of investment and availability of charging infrastructure across Canada, especially in rural and remote areas, is cause for concern for Canadians, despite the EV incentive program.

Last year, the Commissioner of the Environment and Sustainable Development raised similar concerns. Similarly, Natural Resources Canada has also recognized that this is a key barrier to the adoption of EVs and announced the \$680 million Zero Emission Vehicle Infrastructure Program, which is currently in its adoption phase.

Do you have any early findings on how this infrastructure program will be rolled out to support Canada's EV sales targets?

Si on regarde le nombre de fonctionnaires pour 100 Canadiens, on constate qu'il a été plus élevé, mais qu'il a aussi augmenté. Même si on tient compte de la taille de la population, le nombre d'employés par rapport à la population canadienne a aussi augmenté au cours des dernières années, et ce, pour diverses raisons.

En ce qui concerne votre question sur la possibilité que le gouvernement réduise ou réaffecte les dépenses ou sur son engagement à cet égard, je ne suis pas trop optimiste à ce sujet pour deux ou trois raisons. On a procédé à un exercice de réduction des dépenses qui a été conclu de façon prématurée.

En réponse à la sénatrice Marshall, je ne l'ai peut-être pas bien expliqué, mais le gouvernement de l'époque s'était engagé à réduire les dépenses pour l'avenir. Au lieu de le faire, il est revenu en arrière et a remarqué que les dépenses dans certains secteurs étaient moins élevées, notamment en raison de la COVID, et il a revendiqué la victoire sur ce front. Cette manœuvre a évité au gouvernement de procéder à un examen des dépenses relativement à cet aspect particulier.

Un autre examen des dépenses a été annulé, et le reste des réductions, des examens ou des réaffectations des dépenses est en cours. Dans le cas de ceux qui sont en cours, certains renseignements ont été fournis, notamment en ce qui concernait la réduction des déplacements et des services de consultation. Dans un grand nombre de ces cas, il n'y a pas eu de réduction réelle de ce genre de dépenses; il s'agissait plutôt de mesures qui allaient réduire nos fonds de prévoyance ou assurer une efficacité générale.

Tout cela pour dire que ces examens des dépenses pourraient entraîner la réaffectation de dépenses; cependant, si l'on se fie à l'histoire, je ne suis pas très optimiste.

**La sénatrice MacAdam :** Pour en revenir à la question des véhicules électriques, dans le Budget supplémentaire des dépenses (A), vous soulignez une augmentation impressionnante du nombre de nouveaux véhicules enregistrés au Canada, de 10,8 % en 2023. Mais le manque d'investissement dans l'infrastructure de recharge et le fait qu'elle n'est pas accessible partout au pays, surtout dans les régions rurales et éloignées, suscitent des préoccupations chez les Canadiens, malgré le programme d'incitatifs pour les véhicules électriques.

L'an dernier, le commissaire à l'environnement et au développement durable a soulevé des préoccupations semblables. De même, Ressources naturelles Canada a reconnu qu'il s'agit d'un obstacle important à l'adoption des véhicules électriques et a annoncé le Programme d'infrastructure pour les véhicules à émission zéro de 680 millions de dollars, qui est actuellement à l'étape de l'adoption.

Avez-vous des constatations préliminaires sur la façon dont ce programme d'infrastructure sera mis en œuvre pour appuyer les objectifs de vente de véhicules électriques du Canada?

**Mr. Giroux:** It's an interesting question because, as you mentioned, EV chargers are an essential component of widespread adoption of electric vehicles. We have not yet looked at that specific aspect, but we are in the process of considering the zero-emission vehicle mandate that the government has put in place, which will require 60% of vehicles to be zero emission by 2030 and 100% by 2035. We will touch on the availability of EV chargers as part of that.

**Senator MacAdam:** Thank you.

**Senator Kingston:** Thank you for being here, Mr. Giroux and Ms. Vanderwees. I'll try to connect the dots on something, so bear with me for a minute.

In your supplementary estimates document, you describe funding for the Interim Federal Health Program, and asylum claimants are part of that spending. We know there's been an increase in both asylum claimants and their needs.

In the other document you provided, you talk about the money that's being spent — \$411 million — on health care support for asylum claimants and refugees. I have some experience with that at a local, provincial level, and there are some issues with that.

Is there any relationship between the money cited in your table, \$411 million, and the money for professional services? Is some of this professional services money actually going to health care for asylum seekers? Because they are in a hotel and there are health care workers there, but they're not very connected into the system. There are a whole lot of issues.

Is there interplay between the professional services money being spent and the money cited as being spent on health care for asylum seekers?

**Mr. Giroux:** There could be, but in order to be sure, we need to drill down on the specific contracts, where the money for the health care services for asylum seekers is going and what kind of contractual arrangements are entered into by Immigration, Refugees and Citizenship Canada, or IRCC, in order to see if some of them are characterized as consulting and special services. We don't have that level of detail.

We do a macroanalysis. We need to ask IRCC about the specific funding arrangements they have for asylum claimants, how they provide their services and how it's characterized.

**M. Giroux :** C'est une question intéressante parce que, comme vous l'avez mentionné, les bornes de recharge sont un élément essentiel de l'adoption généralisée des véhicules électriques. Nous ne nous sommes pas encore penchés sur cet aspect précis, mais nous sommes en train d'examiner le mandat relatif aux véhicules à émission zéro que le gouvernement a mis en place, qui exigera que 60 % des véhicules soient à émission zéro d'ici 2030, et 100 % d'ici 2035. Nous aborderons la question de l'accessibilité des bornes de recharge pour véhicules électriques dans le cadre de cet examen.

**La sénatrice MacAdam :** Merci.

**La sénatrice Kingston :** Merci de comparaître, monsieur Giroux et madame Vanderwees. Je vais essayer de faire des liens avec quelque chose, alors je vous demande d'être patients pendant une minute.

Dans votre document sur le Budget supplémentaire des dépenses, vous décrivez le financement du Programme fédéral de santé intérimaire, et les demandeurs d'asile font partie de ces dépenses. Nous savons qu'il y a eu une augmentation du nombre de demandeurs d'asile et de leurs besoins.

Dans l'autre document que vous avez fourni, vous parlez de l'argent qui est consacré — 411 millions de dollars — aux soins de santé pour les demandeurs d'asile et les réfugiés. J'ai une certaine expérience à cet égard aux échelons local et provincial, et cette information pose certains problèmes.

Y a-t-il un lien entre la somme inscrite dans votre tableau — 411 millions de dollars — et l'argent destiné aux services professionnels? Est-ce qu'une partie de cet argent est consacrée aux soins de santé pour les demandeurs d'asile? Parce qu'ils sont dans un hôtel et qu'il y a des travailleurs de la santé, mais qu'ils ne sont pas très connectés au système. Il y a tout un tas de problèmes.

Y a-t-il une interaction entre l'argent destiné aux services professionnels qui est dépensé et l'argent qu'on dit être consacré aux soins de santé pour les demandeurs d'asile?

**M. Giroux :** Il pourrait y en avoir une, mais pour en être certains, nous devons examiner de plus près les contrats précis pour savoir où va l'argent destiné aux services de santé pour les demandeurs d'asile et quel genre d'ententes contractuelles sont conclues par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, ou IRCC, afin de voir si certains de ces services sont considérés comme des services de consultation et des services spéciaux. Nous n'avons pas ce niveau de détail.

Nous faisons une macroanalyse. Nous devons poser à IRCC des questions au sujet des ententes de financement particulières qui existent pour les demandeurs d'asile et de la façon dont le ministère fournit ses services et dont il les qualifie.

**Senator Kingston:** What I'm trying to figure out is how do you know what adds up to the amount of money being spent on professional and special services? It seemed to me this could be one area. They were hiring companies that hire health care workers, who then go where the asylum seekers are being temporarily housed. How do we know what's in that list of professional and special services? They must be parsed out to different departments or different departments must have them in their budget. Is that correct?

**Mr. Giroux:** Totally. Yes, it is correct. Every department has to identify their spending, or virtually every invoice — so to speak — has to fit into a specific bucket. Is it for office supplies? Is it for capital acquisition? Is it consulting fees, consulting and special services? It gets tallied as a whole. That's based on this as well as forward projections.

Projections follow the same path. Departments have to indicate to Treasury Board of Canada Secretariat, for example, we will need \$100,000 for contracts to that corporation or company. The totality of that, depending on how it's allocated, they flag or identify those that fall into consulting and special services. That's how we get the total of \$19.8 billion that is sought so far this year for consulting and special services.

We don't do a line-by-line analysis for every single department of what is in that exactly.

**Senator Kingston:** Those services are probably quite expensive, is what I'm trying to get at.

**Mr. Giroux:** Yes.

**Senator Kingston:** Because I know that travel nurses at a provincial level are very expensive.

**Senator Ross:** Thank you, Mr. Giroux and Ms. Vanderwees, for being here.

I'm interested in your observations about the fact that these estimates only contain \$1.6 billion tied to Budget 2024 measures in comparison to \$7.2 billion tied to Budget 2023 measures at this point last year, keeping in mind that a large portion of the money in this authority is not related to budgetary measures but other things such as claim settlements and so on.

**Mr. Giroux:** Well, it's a bit surprising. Ms. Vanderwees and I discussed that before the meeting. Maybe Ms. Vanderwees will have more to say. It's a bit surprising.

**La sénatrice Kingston :** Ce que je tente de comprendre, c'est comment on peut savoir ce qui constitue la somme d'argent consacré aux services professionnels et spéciaux? Il me semble que ce pourrait être un domaine. Le ministère retenait les services d'entreprises qui embauchaient des travailleurs de la santé, qui se rendaient ensuite là où les demandeurs d'asile sont logés temporairement. Comment pouvons-nous connaître le contenu de cette liste de services professionnels et spéciaux? Ils doivent être répartis entre différents ministères, ou différents ministères doivent les inclure dans leur budget. Est-ce exact?

**M. Giroux :** Tout à fait. Oui, c'est exact. Chaque ministère doit identifier ses dépenses, ou presque chaque facture — pour ainsi dire — doit entrer dans une catégorie particulière. S'agit-il de fournitures de bureau? Est-ce destiné à l'acquisition d'immobilisations? S'agit-il de frais de consultation, de services de consultation et de services spéciaux? Elles sont comptabilisées dans leur ensemble. La somme est fondée là-dessus ainsi que sur les projections.

Celles-ci suivent le même chemin. Les ministères doivent dire au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, par exemple, qu'on aura besoin de 100 000 \$ pour des contrats avec telle société ou telle entreprise. La totalité de ces fonds, selon la façon dont ils sont affectés... on marque ou identifie ceux qui relèvent des services de consultation et des services spéciaux. C'est ainsi que nous obtenons le total de 19,8 milliards de dollars demandé jusqu'à présent cette année pour ces services.

Nous n'effectuons pas une analyse ligne par ligne pour chaque ministère afin de déterminer le contenu exact de cette liste.

**La sénatrice Kingston :** Ces services sont probablement très coûteux, voilà ce que j'essaie de dire.

**M. Giroux :** Oui.

**La sénatrice Kingston :** Parce que je sais que les services d'infirmières d'agence, à l'échelon provincial, coûtent très cher.

**La sénatrice Ross :** Monsieur Giroux et madame Vanderwees, je vous remercie de comparaître.

Je m'intéresse à vos observations au sujet du fait que ce budget ne contient que 1,6 milliard de dollars liés aux mesures du budget de 2024, comparativement à 7,2 milliards de dollars qui étaient liés aux mesures du budget de 2023 à ce stade-ci l'an dernier. Il ne faut pas oublier qu'une grande partie des fonds prévus dans cette autorisation sont liés non pas à des mesures budgétaires, mais à d'autres choses, comme le règlement de revendications et ainsi de suite.

**M. Giroux :** Eh bien, c'est un peu surprenant. Mme Vanderwees et moi-même en avons discuté avant la séance. Elle aura peut-être quelque chose à ajouter. C'est un peu surprenant.

It's also a result of the fact that the budget was late and that it does not allow departments to prepare their required documents to be included in the supplementary estimates. They often have to do a Treasury Board submission.

When you find out on April 16 you have money in the budget, it leaves little time to do a Treasury Board submission that would unlock the funding.

There's a chicken-and-egg thing where the budget being late does not allow departments to prepare the necessary paperwork because departments very often find out the day before the budget or the day of the budget how much, if anything, there is for them for specific initiatives.

**Kaitlyn Vanderwees, Analyst, Office of the Parliamentary Budget Officer:** Yes. I can mention, compared to Budget 2022, we are coming in a bit higher. Budget 2022 at the point of Supplementary Estimates (A), there was about \$1.02 billion. Perhaps last year was an exception in the rollout.

As Mr. Giroux mentioned, it's most likely due to the timing of the budget.

**Senator Ross:** You think it will catch up next time?

**Ms. Vanderwees:** It's possible the supplementary estimates will show how many more measures are in and have been funded. We'll have to see about previous years. I don't have a prediction for anything past 2024.

**Senator Ross:** Thank you.

**Senator Pate:** Thank you, Mr. Giroux and Ms. Vanderwees, for appearing and for all of your work.

Your report on the Supplementary Estimates (A) states that nearly two thirds of proposed spending — some \$7.8 billion or 61.8% — falls under the Indigenous portfolio, representing a 175% increase over the combined budgetary expenditures for 2017-18.

The majority of the proposed spending relates to settlements and Indigenous claims at over \$5 billion, including \$1.8 billion for the expedited resolution strategy for agricultural benefits claims, \$1.5 billion for the federal Indian day schools and Indian residential schools day scholar settlement, \$1 billion for the specific claims settlement fund and \$448 million for the settlement of historical claims. These settlements reflect

C'est aussi dû au fait que le budget a été présenté en retard et qu'un tel retard ne permet pas aux ministères de préparer les documents requis pour être inclus dans le Budget supplémentaire des dépenses. Ils doivent souvent faire une présentation au Conseil du Trésor.

Lorsque vous découvrez le 16 avril que vous avez de l'argent dans le budget, cela vous laisse peu de temps pour préparer une présentation au Conseil du Trésor qui débloquerait le financement.

Il y a la question de l'œuf et de la poule qui se pose puisque le fait que le budget soit en retard ne permet pas aux ministères de préparer les documents nécessaires parce que, très souvent, les ministères apprennent, la veille du budget ou le jour même, combien d'argent, le cas échéant, leur est attribué pour des initiatives précises.

**Kaitlyn Vanderwees, analyste, Bureau du directeur parlementaire du budget :** Oui. Je peux mentionner que, comparativement au budget de 2022, les dépenses sont un peu plus élevées. Dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2022, il y avait environ 1,02 milliard de dollars. L'année dernière a peut-être été une exception dans la mise en œuvre.

Comme M. Giroux l'a mentionné, c'est probablement en raison du moment où le budget a été déposé.

**La sénatrice Ross :** Vous pensez qu'on rattrapera le retard la prochaine fois?

**Mme Vanderwees :** Il est possible que le Budget supplémentaire des dépenses indique le nombre de mesures supplémentaires qui ont été financées. Il faudra voir les années précédentes. Je n'ai pas de prédiction quant à ce qui se passera après 2024.

**La sénatrice Ross :** Merci.

**La sénatrice Pate :** Monsieur Giroux et madame Vanderwees, je vous remercie de votre présence et de tout votre travail.

Votre rapport sur le Budget supplémentaire des dépenses (A) énonce que près des deux tiers des dépenses proposées — quelque 7,8 milliards de dollars ou 61,8 % — relèvent du portefeuille des Autochtones, ce qui représente une augmentation de 175 % par rapport aux dépenses budgétaires combinées de 2017-2018.

La majorité des dépenses proposées se rapportent aux règlements et aux revendications autochtones, qui s'élèvent à plus de 5 milliards de dollars et comprennent 1,8 milliard de dollars pour la stratégie de règlement accéléré des revendications relatives aux avantages agricoles, 1,5 milliard de dollars pour les externats indiens fédéraux et le règlement relatif aux anciens élèves externes des pensionnats indiens, 1 milliard de dollars

recognition the government has failed to fulfill a duty and harm has been occasioned against Indigenous peoples.

I have two questions. Spending on settlements and Indigenous claims represents more than three times the amount set for total proactive planned spending related to the implementation of Budget 2024, which was at \$1.6 billion.

Budget 2024 contained few commitments toward implementing the Calls for Justice for the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls. The vast majority of those calls, of course, remain unimplemented five years later.

Does the breakdown of spending in the supplementary estimates raise concerns for you regarding the financial soundness of the way in which the government is approaching and too often not meeting the obligations of Indigenous peoples?

Would you consider it to be more cost-effective and beneficial in the long-term for the government to invest proactively in addressing the root causes of inequities faced by Indigenous communities, for example, through the guaranteed livable income recommended as well as so many other recommendations of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls?

**Mr. Giroux:** That's an interesting question. I haven't looked at whether it's appropriate or not to have that mix of spending in the supplementary estimates in terms of claims settlement versus programs because one would need to look at the entire allocations between these two wide categories of spending. One would need to look at not only the supplementary estimates but also the mains.

The fact we're spending quite a bit on claims settlement is probably a result of the fact that these claims have been allowed to be left unresolved for decades, and sometimes more.

On your second point, I think it's widely recognized that it's much better to prevent harm than to try to remedy it afterwards. It is also probably applicable to First Nations in general, especially when it comes to services.

One comment I've made is that the amounts set aside by the government last year or the year before with respect to First Nations Child and Family Services, where there was a legal case, were quite expensive whereas the remedies in retrospect would not have been that expensive to allow children who are placed in custody to have appropriate childcare or care arrangements as opposed to settling an expensive claim years after the fact.

pour le fonds de règlement des revendications particulières et 448 millions de dollars pour le règlement de revendications historiques. Ces règlements témoignent de la reconnaissance du défaut du gouvernement d'avoir rempli son devoir et des torts qui ont été causés aux peuples autochtones.

J'ai deux questions à poser. Les dépenses pour les règlements et les revendications autochtones représentent plus de trois fois le montant total des dépenses proactives prévues liées à la mise en œuvre du budget de 2024, qui était de 1,6 milliard de dollars.

Ce budget contenait peu d'engagements à l'égard de la mise en œuvre des appels à la justice de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées. La grande majorité de ces appels, bien sûr, n'ont toujours pas été mis en œuvre cinq ans plus tard.

La répartition des dépenses dans le Budget supplémentaire des dépenses vous préoccupe-t-elle en ce qui concerne la solidité financière de la façon dont le gouvernement aborde et, trop souvent, ne respecte pas les obligations des peuples autochtones?

Considèreriez-vous qu'il est plus rentable et plus avantageux à long terme pour le gouvernement d'investir proactivement afin de s'attaquer aux causes profondes des inégalités auxquelles font face les communautés autochtones; par exemple, au moyen du revenu de subsistance garanti recommandé et de tant d'autres recommandations de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées?

**M. Giroux :** C'est une question intéressante. Je ne me suis pas demandé s'il était approprié ou non que ce mélange de dépenses se retrouve dans le Budget supplémentaire des dépenses en ce qui concerne le règlement des revendications par rapport aux programmes, parce qu'il faudrait examiner l'ensemble des affectations entre ces deux grandes catégories de dépenses. Il faudrait examiner non seulement le Budget supplémentaire des dépenses, mais aussi le Budget principal des dépenses.

Le fait que nous dépensions pas mal d'argent pour le règlement des revendications découle probablement du fait que celles-ci ont été laissées en suspens pendant des décennies, et parfois davantage.

Concernant votre deuxième point, je pense qu'il est généralement reconnu qu'il vaut beaucoup mieux prévenir que guérir. Ce principe s'applique probablement aussi aux Premières Nations en général, surtout en ce qui a trait aux services.

J'ai formulé un commentaire selon lequel les sommes mises de côté par le gouvernement l'an dernier ou l'année précédente pour les Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations, lesquels ont fait l'objet d'une poursuite judiciaire, étaient très importantes, alors qu'en rétrospective, les mesures de réparation n'auraient pas coûté très cher pour permettre aux enfants placés sous garde de bénéficier de services de garde appropriés plutôt

That's one example that comes to mind to support your statement that it's easier or better to prevent rather than to try to compensate for harm done.

**Senator Pate:** Thank you.

**The Chair:** Thank you, Senator Pate.

We will have time for a second round, three minutes each.

**Senator Marshall:** Thank you. I wanted to pick up on the issue that Senator Dalphond raised. My question is in relation to the provision for contingent liabilities because sometimes that provision includes Indigenous-related claims.

I was wondering, Mr. Giroux — and we had talked about it before — I had the impression that you were going to do some work on the provision for contingent liabilities.

The budget book has two pages. It lists off quite a few of the settlements and agreements. Most of them are in the billions of dollars. Sometimes they flow through the provision for contingent liability. I have always had trouble tracking the settlements, so I was wondering if you were still going to do some work or if you had started doing some work?

**Mr. Giroux:** It's something that is still on our work plan, and it would be something that would require significant work and resources. It's probably worth doing for the very reason that the amounts at stake are quite high.

There are probably thousands of claims against the Crown, not only Indigenous, but all kinds of claims. It would be very challenging — but also interesting — to connect how much of an amount is set aside for a particular claim and how much the government ends up paying. There would probably be years in between these two elements in many cases, so it's something that would require quite a bit of work, but it's something that is still on my to-do list.

**Senator Marshall:** I tried to do it in my office, but like you say, it's very complicated.

Going back to a question that you were asked about how the government is so slow bringing in the new budget initiatives. Do you think that part of it could be that the government hadn't settled on what they were going to do with the capital gains? They're relying on that money to come in at a certain budget deficit.

Do you think they are slow bringing in some of these new initiatives because they didn't want to have a negative impact on their deficit, just in case the revenues didn't materialize?

que de régler une revendication coûteuse des années après le fait. C'est un exemple qui me vient à l'esprit à l'appui de votre affirmation selon laquelle il est plus facile ou préférable de prévenir plutôt que d'essayer de réparer les torts causés.

**La sénatrice Pate :** Merci.

**Le président :** Merci, sénatrice Pate.

Nous aurons le temps pour une deuxième série de questions de trois minutes chacune.

**La sénatrice Marshall :** Merci. Je voulais revenir sur la question soulevée par le sénateur Dalphond. La mienne porte sur la provision pour les passifs éventuels, car elle comprend parfois des revendications liées aux Autochtones.

Je me demandais, monsieur Giroux... et nous en avons déjà parlé... j'avais l'impression que vous alliez travailler sur cette provision.

Le budget compte deux pages. Il contient une liste de plusieurs règlements et ententes. La plupart sont de l'ordre de milliards de dollars. Parfois, ils sont financés par l'intermédiaire de la provision pour les passifs éventuels. J'ai toujours eu de la difficulté à suivre les règlements, alors je me demandais si vous alliez encore faire du travail ou si vous aviez commencé à en faire?

**M. Giroux :** C'est quelque chose qui figure toujours dans notre plan de travail et qui exigerait beaucoup de travail et de ressources. Cela en vaut probablement la peine pour la simple et bonne raison que les montants en jeu sont très élevés.

Il y a probablement des milliers de revendications contre la Couronne, non seulement des Autochtones, mais de toutes sortes. Il serait très difficile, mais aussi intéressant, de faire le lien entre la somme mise de côté pour une revendication particulière et le montant que le gouvernement finit par payer. Des années sépareraient probablement ces deux éléments dans bien des cas, alors c'est quelque chose qui nécessiterait beaucoup de travail, mais qui figure toujours sur ma liste de choses à faire.

**La sénatrice Marshall :** J'ai essayé de le faire dans mon bureau, mais comme vous le dites, c'est très compliqué.

Pour revenir à une question qui vous a été posée au sujet de la lenteur du gouvernement à présenter les nouvelles initiatives budgétaires, pensez-vous que cette lenteur pourrait être en partie attribuable au fait que le gouvernement n'a pas déterminé ce qu'il allait faire des gains en capital? Il compte sur cet argent pour combler un certain déficit budgétaire.

Pensez-vous qu'il tarde à mettre en œuvre certaines de ces nouvelles initiatives parce qu'il ne voulait pas qu'elles aient d'incidence négative sur son déficit, au cas où les recettes ne se réaliseraient pas?

**Mr. Giroux:** It's a possibility. The fact that the legislation for capital gains was not included in the budget implementation act would tend to confirm that interpretation.

However, I don't know for sure because I was not in on the secrets when it comes to budget making. But it's a very plausible suggestion.

[Translation]

**Senator Forest:** In your report, you mention not having received the information needed to be able to determine the exact amount of the reduction in planned spending on professional and special services. When you request information from Treasury Board or the department, is there a delay before you receive an answer? How does this work? How can we support you as legislators? I think it's an important prerequisite to have the right information to make the most objective and accurate analyses possible.

**Mr. Giroux:** I agree that information is essential to our work. In general, when we identify the need for access to information, a letter is sent from me to the minister concerned, with a copy to the deputy minister, and they are usually given two weeks to send us the information. Sometimes it's possible to get the information, and in other cases, departments need more time.

Generally, before sending a letter, we speak with the officials of the departments concerned to see if the information exists and if we need to refine our request to actually get what we need. There's normally some work done upstream to make sure we're asking for the right things and that those things exist.

The most sensitive issues involving access to information concern tax information. The issue of tax data is always more sensitive, because the Revenue Agency jealously guards the confidentiality — and rightly so — of taxpayers' tax data; this includes corporations, trusts and individuals. They're very afraid of what's called "residual disclosure." So, they fear that by giving us access to data that is anonymized, but not aggregated to a sufficient level, we could inadvertently guess which corporation, trust or taxpayer we're talking about. So, an amendment to section 241 of the Income Tax Act allowing us access to this information would facilitate our tax intelligence work.

**Senator Forest:** I am struck by something — and I'm sure this has occurred to my colleagues as well. Is there any way your office could produce a summary in layman's terms? When you look at budget spending, there are voted appropriations, statutory spending and non-budget spending. So when an ordinary citizen

**M. Giroux :** C'est une possibilité. Le fait que la loi régissant les gains en capital n'ait pas été incluse dans la loi d'exécution du budget tend à confirmer cette interprétation.

Cependant, je n'en suis pas certain parce qu'on ne m'a pas communiqué les secrets entourant l'établissement du budget. Mais c'est une hypothèse très plausible.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Dans votre rapport, vous mentionnez ne pas avoir reçu les informations nécessaires pour être en mesure de déterminer le montant exact de la réduction des dépenses prévues pour les services professionnels et les services spéciaux. Lorsque vous demandez des informations au Conseil du Trésor ou au ministère, y a-t-il un délai avant de recevoir une réponse? Comment cela fonctionne-t-il? Comment peut-on vous appuyer en tant que législateurs? Je pense que c'est un prérequis important d'avoir les bonnes informations pour faire les analyses les plus objectives et précises possibles.

**M. Giroux :** Je suis d'accord pour dire que l'information est essentielle à notre travail. En général, lorsqu'on identifie le besoin d'avoir accès à des renseignements, une lettre est envoyée de ma part au ministre concerné ou à la ministre concernée, avec une copie au sous-ministre, et on leur accorde généralement deux semaines pour nous transmettre les renseignements. Parfois, c'est possible d'obtenir les renseignements et dans d'autres cas, les ministères ont besoin de plus de temps.

En général, avant d'envoyer une lettre, on discute avec les fonctionnaires des ministères concernés pour voir si l'information existe et si on doit raffiner notre demande pour bien obtenir ce dont on a besoin. Il y a normalement du travail qui se fait en amont pour s'assurer qu'on demande la bonne chose et que ces choses existent.

Les questions les plus délicates ayant trait à l'accès aux renseignements concernent les renseignements fiscaux. La question des données fiscales est toujours plus délicate, parce que l'Agence du revenu garde jalousement la confidentialité — et avec raison — des données fiscales des contribuables; cela inclut les sociétés, les fiducies et les individus. Ils ont très peur de ce qu'on appelle la « divulgation résiduelle ». Donc, ils craignent qu'on puisse par inadvertance, en nous donnant accès à des données qui sont anonymisées, mais pas agrégées à un niveau suffisant, deviner de quelle société, de quelle fiducie ou de quel contribuable on parle. Donc, une modification à la section 241 de la Loi d'impôt sur le revenu nous permettant d'avoir accès à ces informations faciliterait notre travail en matière de renseignements fiscaux.

**Le sénateur Forest :** Je suis interpellé par quelque chose — et je suis convaincu que mes collègues le sont également. Y aurait-il moyen que votre bureau fasse un résumé très vulgarisé? Quand on examine les dépenses budgétaires, il y a les crédits votés, les dépenses législatives et les dépenses non budgétaires.

looks at all that, it's very complicated for them to get an understanding — we're talking really big numbers.

Would it be possible to have on your website a simplified, plain language explanation of what makes up the federal budget?

**Mr. Giroux:** It's certainly possible. Access to intelligence or information, in plain language, is something we're trying to achieve, but it's hard to hit that target while remaining precise and rigorous. It's a good suggestion; we'll try to be simple without being simplistic. Thanks for the suggestion.

**Senator Forest:** You have our full confidence.

**Senator Gignac:** Tonight, we're analyzing 11 new initiatives, meaning that the supplementary estimates contains \$1.6 billion for 11 new initiatives; the rest are things that already existed, like the Indigenous program.

You mention in your report that, in the 2024 budget, there were 241 new budget initiatives; that's considerable. I found your little note at the end very interesting, mentioning that this didn't even include off-cycle measures. Off-cycle measures are those announced between two budgets or updates. There's one sentence that worries me, because that's what you mention in the appendix, and I quote:

Currently, there is no way to track funding that is introduced through the estimates for off-cycle measures that are included in the budget.

Can you shed any light on this? Do you have any recommendations for us in terms of governance?

**Mr. Giroux:** Yes, I can certainly shed some light on that. Off-cycle measures are generally identified in budget documents by a line. It's a provision for measures that have not yet been announced, but for which Finance Department officials and the finance minister plan to grant funds and anticipate that the government will have to disburse money.

It's difficult, once the announcements are made, to reconcile how much had been set aside because obviously we're talking about a set of expenditures whose details remain confidential, because it hasn't yet been announced and because, in some cases, it hasn't been approved by cabinet. It's difficult to know where the money is coming from and what's included in that, and then, when the measures are announced, to know whether they were included in that confidential line. It's very difficult for

Donc, lorsqu'un citoyen ordinaire regarde tout cela, c'est très compliqué pour lui de se faire une idée — on parle de chiffres vraiment importants.

Est-ce qu'il y aurait moyen d'avoir sur votre site Web une explication très vulgarisée de ce qui compose le budget fédéral?

**M. Giroux :** C'est certainement possible. L'accès aux renseignements ou à l'information, en langage clair, c'est quelque chose qu'on essaie de faire, mais c'est difficile d'atteindre cette cible tout en restant précis et rigoureux. C'est une bonne suggestion; on va tenter de vulgariser sans être vulgaire. Merci pour la suggestion.

**Le sénateur Forest :** Vous avez toute notre confiance.

**Le sénateur Gignac :** Ce soir, on analyse 11 nouvelles initiatives, c'est-à-dire que le budget supplémentaire contient 1,6 milliard de dollars pour 11 nouvelles initiatives; le reste, ce sont des choses qui existaient déjà, comme le programme pour les Autochtones.

Vous mentionnez dans votre rapport que, dans le budget de 2024, il y a eu 241 nouvelles initiatives budgétaires; c'est considérable. J'ai trouvé très intéressante votre petite note à la fin qui mentionnait que cela ne comprenait même pas les mesures hors cycle. Les mesures hors cycle, c'est ce qui est annoncé entre deux budgets ou des mises à jour. Il y a une phrase qui m'inquiète, parce que c'est ce que vous mentionnez en annexe, et je cite :

À l'heure actuelle, il n'y a aucune façon de suivre le financement présenté par l'entremise du budget des dépenses pour des mesures hors cycle incluses dans le budget.

Pouvez-vous nous éclairer à ce sujet? Avez-vous des recommandations à nous faire sur le plan de la gouvernance?

**M. Giroux :** Oui, je peux certainement vous éclairer là-dessus. Les mesures hors cycle sont identifiées dans les documents budgétaires par une ligne en général. C'est une disposition pour les mesures qui n'ont pas encore été annoncées, mais pour lesquelles les fonctionnaires du ministère des Finances et la ministre des Finances prévoient octroyer des fonds et prévoient que le gouvernement devra déboursier de l'argent.

Il est difficile, une fois que les annonces sont faites, de réconcilier combien avait été mis de côté parce qu'évidemment, on parle d'un ensemble de dépenses dont le détail demeure confidentiel, parce que cela n'a pas encore été annoncé et parce que, dans certains cas, cela n'a pas été approuvé par le Cabinet. Il est difficile d'avoir les renseignements sur les sources de fonds et de savoir ce qui est inclus dans tout cela, puis, quand les mesures sont annoncées, de savoir si elles étaient incluses dans

us to get those details because of the confidentiality of cabinet deliberations.

On the other hand, I have to say that it's better now than before. For example, in previous cycles, I had to be cautious in certain spending forecasts to enable these off-cycle measures to be financed without negatively affecting the deficit or surplus.

When it comes to governance, it's difficult to make specific recommendations, because it's hard to keep cabinet deliberations secret while making a good reconciliation. There are a lot of constraints and I don't have an easy answer to this equation.

**Senator Gignac:** It's opaque, but perhaps less so than before; is that what you mean?

**Mr. Giroux:** You have an ability to summarize my thinking that amazes me; that's exactly it.

**Senator Gignac:** Thank you, that makes me happy.

**The Chair:** I assume that when you said "before" you meant last year, not the last decade.

[English]

**Senator Smith:** I would like to follow up on Senator Marshall's question and pick up on the question of the sluggish pace of implementing budget items.

I'd like to ask you to give us your thoughts on the size of federal budgets over time. For example, I'm wondering how the roughly 200 identified Budget 2024 items that will require funding this year compare to previous budget items included in previous supplementary estimates? Is this something you've looked into? Are budgets getting bigger and more complex? Do we have a public service that can keep up?

**Mr. Giroux:** Are you asking whether we have the public service that can keep up with the size of the budget? Is that your question?

**Senator Smith:** Yes. Can they deliver on a proactive basis so that it's not always pushing things ahead to 2030 and 2035 with some of their plans? There seems to be a lull, some form of malaise. I'm not trying to be combative. I'm just trying to understand, directionally, where public service, especially with finance, is going with the management of budgets.

**Mr. Giroux:** The public service has the capacity to deliver with the condition that the direction comes from the top. I've seen that in the public service — but also since I've taken this position — whenever there is strong direction or clear direction

cette ligne confidentielle. Il est très difficile pour nous d'avoir ces détails en raison de la confidentialité des délibérations du Cabinet.

Par contre, je dois dire que c'est mieux maintenant qu'auparavant. Par exemple, dans des cycles précédents, je devais être prudent dans certaines prévisions de dépenses pour permettre de financer ces mesures hors cycle sans que cela affecte négativement le déficit ou le surplus.

En matière de gouvernance, c'est difficile de faire des recommandations spécifiques, car c'est difficile de garder le secret des délibérations du Cabinet tout en faisant une bonne réconciliation. Il y a beaucoup de contraintes et je n'ai pas de réponse facile à cette équation.

**Le sénateur Gignac :** C'est opaque, mais peut-être moins qu'avant; est-ce bien le cas?

**M. Giroux :** Vous avez une capacité de résumer ma pensée qui me stupéfie; c'est exactement cela.

**Le sénateur Gignac :** Merci, vous me rendez heureux.

**Le président :** J'imagine que quand vous disiez « avant », vous parliez de l'année dernière, et non de la dernière décennie.

[Traduction]

**Le sénateur Smith :** Je voudrais donner suite à la question de la sénatrice Marshall et revenir sur la lenteur de la mise en œuvre des postes budgétaires.

J'aimerais que vous nous disiez ce que vous pensez de la taille des budgets fédéraux au fil du temps. Par exemple, je me demande comment les quelque 200 postes budgétaires prévus dans le budget de 2024 qui nécessiteront un financement cette année se comparent à ceux inclus dans le Budget supplémentaire des dépenses précédent? Vous êtes-vous penché là-dessus? Les budgets sont-ils de plus en plus importants et complexes? Notre fonction publique peut-elle suivre le rythme?

**M. Giroux :** Me demandez-vous si notre fonction publique peut s'adapter à la taille du budget? Est-ce bien votre question?

**Le sénateur Smith :** Oui. Peut-elle livrer la marchandise de façon proactive afin de ne pas toujours reporter les choses à 2030 et 2035 dans le cas de certains de ses plans? Il semble y avoir un ralentissement, une forme de malaise. Je n'essaie pas d'être combatif. Je tente simplement de comprendre, directionnellement, où va la fonction publique, surtout en ce qui concerne les finances, avec la gestion des budgets.

**M. Giroux :** La fonction publique a la capacité de livrer la marchandise à la condition que la directive vienne d'en haut. J'ai observé ce phénomène dans la fonction publique — mais aussi depuis que j'occupe ce poste — chaque fois qu'il y a des

from the top, public servants can and do deliver because that's what they're trained to do. That's why they get into the public service in the first place. But when there's no big incentive or no push for them to deliver, that's where things start to take a bit more time.

With respect to the size of the budget, I've seen budgets with close to 600 single items, so a budget that has 240 spending initiatives or items is nothing out of the ordinary.

The size of the budget, the number of proposals or measures, it ebbs and flows — higher some years, sometimes lower. It's all a matter of the political decisions or the policy decisions that are made and whether the government wants to have many initiatives that are less targeted or many smaller initiatives targeted or whether they want to have a couple of bigger main items.

I haven't noticed a strong trend with a higher number of initiatives or lower. There is no trend or magical number; that is what I'm trying to say.

**Senator Smith:** Thank you.

[*Translation*]

**Senator Dalphond:** Mr. Giroux, in your report, you refer to an additional \$1.9 billion for the debt. Did you mention any interest rate assessments that were incorrect?

Interest rates haven't risen in the last three months; they've actually fallen recently.

Does this mean that, in the Main Estimates, it had been estimated that the decline would be faster than that announced by the Bank of Canada?

**Mr. Giroux:** The fact that the government is asking for \$1.9 billion more in debt charges so soon after the budget does suggest that there has been a slower decline than Finance Department officials had anticipated when they contributed to the Main Estimates in February. I agree with your assessment.

**Senator Dalphond:** A crystal ball can't predict two months in advance.

**Mr. Giroux:** It's hard to predict, especially when you have such a large stock of debt; when you're talking about \$1.5 trillion of debt, a small difference of 0.1% on Treasury bill interest rates means hundreds of millions of dollars in extra interest or less, but more in this case.

directives fermes ou une orientation claire de la part de la haute direction, les fonctionnaires peuvent livrer la marchandise et le font parce qu'ils ont été formés à cette fin. C'est la raison pour laquelle ils entrent dans la fonction publique. Toutefois, lorsqu'il n'y a pas de gros incitatif ou de pression pour qu'ils livrent la marchandise, c'est là que les choses commencent à prendre un peu plus de temps.

En ce qui concerne la taille du budget, j'en ai vu qui comportaient près de 600 postes budgétaires, alors un budget qui comprend 240 initiatives ou postes de dépenses n'a rien d'extraordinaire.

La taille du budget et le nombre de propositions ou de mesures fluctuent... il est plus élevé certaines années, parfois moins. Tout dépend des décisions politiques qui sont prises et de la volonté du gouvernement de prévoir de nombreuses initiatives moins ciblées, plusieurs petites initiatives ciblées ou quelques postes principaux plus importants.

Je n'ai pas remarqué de forte tendance à prévoir un plus grand nombre d'initiatives ou un moins grand nombre. Il n'y a pas de tendance ni de chiffre magique; voilà ce que j'essaie de dire.

**Le sénateur Smith :** Merci.

[*Français*]

**Le sénateur Dalphond :** Monsieur Giroux, dans votre rapport, vous faites référence à 1,9 milliard de dollars de plus pour la dette. Avez-vous parlé d'évaluations des taux d'intérêt qui étaient incorrectes?

Les taux d'intérêt n'ont pas augmenté au cours des trois derniers mois; ils ont même baissé récemment.

Cela veut-il dire que, dans le Budget principal des dépenses, on avait estimé que la baisse se ferait plus vite que celle qui a été annoncée par la Banque du Canada?

**M. Giroux :** Le fait que le gouvernement demande 1,9 milliard de dollars de plus pour les frais de la dette aussi rapidement après le budget suggère en effet qu'il y a eu une baisse moins rapide que celle qu'avaient anticipée les fonctionnaires du ministère des Finances lorsqu'ils ont contribué au Budget principal des dépenses en février. Je suis d'accord avec votre évaluation.

**Le sénateur Dalphond :** Une boule de cristal ne peut pas prévoir deux mois d'avance.

**M. Giroux :** C'est difficile de prévoir, surtout quand on a un stock aussi important de dettes; lorsqu'on parle de 1 500 milliards de dollars de dette, une petite différence de 0,1 % sur les taux d'intérêt des bons du Trésor, cela signifie des centaines de millions de dollars en intérêt supplémentaire ou en moins, mais en plus dans ce cas-ci.

**Senator Dalphond:** Would this be an indication that people made a more optimistic assessment of spending to arrive at certain figures?

**Mr. Giroux:** That might be the case, but I wouldn't want to be the one to lend ill intent to anyone at the Department of Finance in their spending forecasts.

**Senator Dalphond:** Strangely, you also talk about all these expenses increasing, but there's one that's decreasing, and that's the \$533 million for benefits for seniors. Yet it seems to me that demographics show that the number of seniors is not decreasing, but increasing. Is this because services are hard to access?

**Mr. Giroux:** I don't know if this is due to a difficulty in qualifying, because Employment and Social Development Canada (ESDC) has done a lot of good work in recent years by automatically paying benefits to people who qualify. Maybe it's a prediction, or maybe people are delaying their Old Age Security (OAS) applications to take advantage of the actuarial bonus. When people apply a little later, they are entitled to a bonus. This could be one explanation, with financial literacy improving and more and more financial advisors suggesting that people delay receiving the benefit. It could also be linked to the modestly rising participation rate, but which is increasing a little for people aged 65 and over. These are possibilities, but we haven't done an in-depth analysis.

**Senator Dalphond:** And if it's the first scenario, people deferring demand, does that mean we're making some kind of bubble that will appear in two, three or four years?

**Mr. Giroux:** It's possible, but unlikely, because if it's a trend, it would be unlikely to be an event restricted to a cohort of people who turned 65 this year. It's likely to be something that's repeated from year to year. But it's also possible that it's just because of the current forecast in the supplementary estimates and that it's reversed in Supplementary Estimates (B) or (C), for example.

**Senator Dalphond:** Thank you.

**The Chair:** Could this be an effect of excess mortality due to COVID?

**Mr. Giroux:** It's possible, but in that case, it would have appeared earlier; we would have had the same thing.

**The Chair:** We would have had the information before.

**Mr. Giroux:** Yes.

**Le sénateur Dalphond :** Est-ce que ce serait une indication qu'on a fait une évaluation des dépenses plus optimiste pour arriver à certains chiffres?

**M. Giroux :** Cela pourrait être le cas, mais je ne voudrais pas être celui qui prête de mauvaises intentions à qui que ce soit au ministère des Finances dans l'établissement de leurs prévisions de dépenses.

**Le sénateur Dalphond :** Étrangement, vous parlez aussi de toutes ces dépenses qui augmentent, mais il y en a une qui diminue, soit les 533 millions de dollars pour les bénéficiaires pour les personnes âgées. Il me semble pourtant que la démographie montre que le nombre de personnes âgées ne diminue pas, mais augmente. Est-ce en raison d'une difficulté d'accès aux services?

**M. Giroux :** Je ne sais pas si c'est une difficulté à se qualifier, parce qu'Emploi et Développement social Canada (EDSC) a fait beaucoup de bon travail au cours des dernières années en versant automatiquement les prestations aux gens qui se qualifient. C'est peut-être une prévision, ou alors des gens retardent leur demande de pension de la Sécurité de la vieillesse (SV) pour bénéficier de la bonification actuarielle. Quand les gens la demandent un peu plus tard, ils ont droit à une bonification. Ce pourrait être une explication, avec la littératie financière qui s'améliore et de plus en plus de conseillers financiers qui suggèrent de retarder le moment où les gens reçoivent la prestation. Cela pourrait aussi être lié au taux d'activité qui s'accroît modestement, mais qui s'accroît un peu pour les gens âgés de 65 ans et plus. Ce sont des possibilités, mais on n'a pas fait d'analyse approfondie.

**Le sénateur Dalphond :** Et si c'est le premier scénario, soit des gens qui reportent la demande, est-ce que cela signifie qu'on est en train de faire une espèce de ballon qui apparaîtra dans deux, trois ou quatre ans?

**M. Giroux :** C'est possible, mais peu probable, parce que si c'est une tendance, il serait peu probable que ce soit un événement isolé à une cohorte de gens qui ont atteint l'âge de 65 ans cette année. Cela risque d'être quelque chose qui va se répéter d'une année à l'autre. Mais c'est possible aussi que ce soit juste à cause des prévisions actuelles dans le Budget supplémentaire des dépenses et que ce soit renversé dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) ou (C), par exemple.

**Le sénateur Dalphond :** Merci.

**Le président :** Cela pourrait-il être un effet de surmortalité à cause de la COVID?

**M. Giroux :** C'est possible, mais dans ce cas, ce serait apparu plus tôt; on aurait eu la même chose.

**Le président :** On aurait eu l'information avant.

**M. Giroux :** Oui.

**The Chair:** I understand. Thank you.

[English]

**Senator Loffreda:** Mr. Giroux, I was going to continue on the elderly benefits. I was questioning the same issue, the decrease. Are you confident, basically, on the sustainability of our Old Age Security, or OAS, nets? Has your office done any work on this in recent months? Are we ready for the influx of pensioners and retirees?

To continue on that, I'll quote directly from your report on the budget, your supplementary estimates report:

Including these Supplementary Estimates, the total proposed year-to-date budgetary authorities are \$461.8 billion, which represents a \$30.7 billion (or 6.2 per cent) decrease compared with the Estimates to date for the preceding year.

There, too, it's the delay of the budget. I agree with your comment that there have been larger budgets. At 686 pages, this budget implementation act is the third largest since 2003. I don't think the issue is that the budgets are getting bigger and bigger. I guess it's a delay. Maybe you can comment on that?

Last, I was reviewing the supplementary estimates and looking at the expenditures for the Department of Finance. In 2022-23, they were at about \$117 billion. That amount rose to \$136 billion in the following year and proposed authorities, so far, are \$145 billion. If I understand correctly, this is attributed to the cost of servicing the public debt.

Your report does note that, beyond 2024-25, it will stabilize, slowing the growth of the public debt charges. You're projecting the public debt charges will reach \$62 billion in 2028-29. Have your projections on debt charges changed since the budget was tabled in April in light of these additional spending authorities and these supplementary estimates?

It's a three-part question, but for the sake of brevity, I put it all together.

**Mr. Giroux:** Thank you, senator. I took good notes, so I hope I will be able to answer all three components of your question.

On the Old Age Security being sustainable or not, we look at the overall fiscal sustainability of the federal government as well as the provincial governments, and we do that annually. Last time was in July of 2023. We are in the process of updating that.

**Le président :** Je comprends. Merci.

[Traduction]

**Le sénateur Loffreda :** Monsieur Giroux, j'allais continuer à parler des prestations aux aînés. Je me posais des questions sur le même sujet, la diminution. Avez-vous confiance en la viabilité de la Sécurité de la vieillesse? Votre bureau a-t-il fait du travail à cet égard au cours des derniers mois? Sommes-nous prêts pour l'afflux de pensionnés et de retraités?

Pour poursuivre dans la même veine, je vais citer directement votre rapport sur le budget, votre rapport sur le Budget supplémentaire des dépenses :

En incluant le présent Budget supplémentaire des dépenses, les autorisations budgétaires proposées depuis le début de l'exercice s'élèvent au total à 461,8 milliards de dollars, ce qui représente une baisse de 30,7 milliards de dollars (ou 6,2 pour cent) comparativement au Budget des dépenses établi au même moment lors de l'exercice précédent.

Là aussi, c'est le retard du budget. Je suis d'accord avec votre observation selon laquelle il y a eu de plus gros budgets. Ce projet de loi d'exécution du budget, qui compte 686 pages, est le troisième en importance depuis 2003. Je ne pense pas que le problème tienne au fait que les budgets deviennent de plus en plus gros. Je suppose qu'il s'agit d'un retard. Pourriez-vous formuler un commentaire à ce sujet?

Enfin, j'ai examiné le Budget supplémentaire des dépenses et les dépenses du ministère des Finances. En 2022-2023, elles s'élevaient à environ 117 milliards de dollars. Ce montant est passé à 136 milliards de dollars l'année suivante, et, jusqu'ici, les autorisations proposées s'établissent à 145 milliards de dollars. Si je comprends bien, c'est attribuable au coût du service de la dette publique.

Dans votre rapport, vous dites qu'après 2024-2025, cela va se stabiliser, ce qui ralentira la croissance des frais de la dette publique. Vous prévoyez que les frais de la dette publique atteindront 62 milliards de dollars en 2028-2029. Vos prévisions relatives aux frais de la dette ont-elles changé depuis le dépôt du budget en avril, compte tenu de ces autorisations de dépenses supplémentaires et de ce Budget supplémentaire des dépenses?

C'est une question à trois volets, mais par souci de concision, j'ai tout mis ensemble.

**M. Giroux :** Merci, sénateur. J'ai pris de bonnes notes, alors j'espère pouvoir répondre aux trois volets de votre question.

En ce qui concerne la viabilité de la Sécurité de la vieillesse, nous examinons la viabilité financière globale du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, et nous le faisons chaque année. La dernière fois, c'était en juillet 2023. Nous procédons actuellement à une mise à jour à cet égard.

Old Age Security is a big component of federal government expenditures. Last time, we found that the federal government was sustainable despite the fact that we are expected to have an aging population that will require more spending on Old Age Security. Overall, the federal government is sustainable, including for OAS payments.

With respect to the \$30.7 billion decrease compared with year to date last year, that's just a result that there is — we compared to last year's authorities, the total authorities, and so far this year it would be a \$30.7 billion decrease, but we know there will be Supplementary Estimates (B) and very likely Supplementary Estimates (C).

All in all, when we get the total for this year, we expect that at the end of the year when all the estimates are tabled government spending will have increased from last year.

Your question regarding the Department of Finance estimates, it is in good part due to the increasing debt-servicing costs. It's also related to the fact that transfers to provinces are growing in line with gross domestic product growth, to simplify. It's a combination of debt-servicing costs going up and also transfers to provinces.

Finally, have our projections with respect to debt-servicing costs changed since the budget? We have not updated our economic and fiscal outlook yet. We typically do that twice a year — in spring, before the budget, and in fall, before the Fall Economic Statement. At that time, when we do our fall economic and fiscal outlook, we will update our debt-servicing costs for the year, if they are rising.

**Senator MacAdam:** I'm going back to zero-emission vehicles. You said earlier you didn't have any breakdown on vehicle registrations by provinces, and you mentioned provincial incentives and the fact that British Columbia and Quebec are ahead of most provinces. Do you know if all provinces have incentives to supplement anything that the federal government is doing on zero-emission vehicles?

**Mr. Giroux:** I'm not aware of every single particularity of provincial programs, but I know some provinces don't have incentives. If my memory serves me well, Alberta and Saskatchewan don't have any, and maybe Ontario, but I'm not sure about that.

La Sécurité de la vieillesse est un élément important des dépenses du gouvernement fédéral. La dernière fois, nous avons constaté que le gouvernement fédéral était viable malgré le fait qu'on prévoit un vieillissement de la population qui entraînera des dépenses supplémentaires au titre de la Sécurité de la vieillesse. Dans l'ensemble, le gouvernement fédéral est viable, y compris pour ce qui est des paiements de la Sécurité de la vieillesse.

Quant à la diminution de 30,7 milliards de dollars par rapport au même moment de l'exercice précédent, c'est simplement une conséquence de... Nous avons effectué une comparaison avec les autorisations de l'an dernier, les autorisations totales, et à ce jour, elles ont diminué de 30,7 milliards de dollars, mais nous savons qu'il y aura un Budget supplémentaire des dépenses (B), et fort probablement un Budget supplémentaire des dépenses (C).

Somme toute, lorsque nous aurons le total pour le présent exercice, nous prévoyons que, en fin du compte, une fois tous les budgets des dépenses déposés, les dépenses du gouvernement auront augmenté par rapport à l'exercice précédent.

Pour ce qui est de votre question concernant le budget des dépenses du ministère des Finances, cela est en grande partie attribuable à l'augmentation des coûts du service de la dette. C'est aussi lié au fait que les transferts aux provinces augmentent en fonction de la croissance du produit intérieur brut, pour simplifier les choses. C'est une combinaison de l'augmentation des coûts du service de la dette et des transferts aux provinces.

Enfin, est-ce que nos prévisions relatives aux coûts du service de la dette ont changé depuis le budget? Nous n'avons pas encore fait la mise à jour de nos perspectives économiques et financières. Nous le faisons habituellement deux fois par année, soit au printemps, avant le budget, puis à l'automne, avant l'Énoncé économique de l'automne. Lorsque nous préparerons nos perspectives économiques et financières de l'automne, nous ferons une mise à jour des coûts du service de la dette pour l'exercice, s'ils sont à la hausse.

**La sénatrice MacAdam :** Je reviens aux véhicules zéro émission. Vous avez dit tout à l'heure que vous n'aviez pas de ventilation par province des immatriculations de véhicules, puis vous avez mentionné les incitatifs provinciaux et le fait que la Colombie-Britannique et le Québec ont une longueur d'avance sur la plupart des provinces. Savez-vous si toutes les provinces offrent des incitatifs pour compléter les mesures du gouvernement fédéral concernant les véhicules zéro émission?

**M. Giroux :** Je ne connais pas toutes les particularités des programmes provinciaux, mais je sais que certaines provinces n'offrent pas d'incitatifs. Si ma mémoire est bonne, l'Alberta et la Saskatchewan n'en offrent pas, et peut-être l'Ontario, mais je n'en suis pas certain.

I know Quebec and British Columbia for sure do have something, but with respect to other provinces, I'm not sure.

**Senator MacAdam:** Okay. Thank you.

**Mr. Giroux:** Maybe Ms. Vanderwees, who is in the room, knows.

**Ms. Vanderwees:** Ontario did have one, but I believe they recently cancelled it.

**Senator MacAdam:** Thank you.

**Senator Kingston:** I am looking at your document that talks about a 175% increase in Indigenous Services Canada, although you've already spoken to the fact that a lot of that has to do with Crown-Indigenous Relations. Do you have any sense, of that 175% increase, how much of an increase Indigenous Services Canada has in their budget?

**Mr. Giroux:** I know that Indigenous Services Canada was created in 2017, and in its first year its budget was relatively low because it was a partial year. In 2018-19, Indigenous Services Canada had a budget of \$11.6 billion, and that has since grown to an expected \$23.2 billion this year. It has more than doubled between 2018-19 and 2024-25. Even accounting for population growth, it's a significant increase on a per capita basis.

**Senator Kingston:** In one of your tables in the document you provided for tonight, it talks about \$239 million in Supplementary Estimates (A), and in your description, in your other document, you talk about the fact that it's for children and to improve the availability of things like adequate housing.

Do you have any sense of the improvements that there have been for children regarding housing for them and their parents or is that something that's sort of hidden away within that spending?

**Mr. Giroux:** It's something that is more detailed than what we have done for the purpose of this report. Maybe Ms. Vanderwees has more information, but I certainly don't have that level of granular detail.

**Senator Kingston:** Okay. Thank you.

**Senator Marshall:** One brief question. Mr. Giroux, talking about the debt, every year the government forecasts for the future five years how much they're going to borrow each year. Then if you sort of track it, as you go from budget document to the fiscal update to the next budget document, the numbers increase significantly. Have you ever done any work on that?

Je sais que le Québec et la Colombie-Britannique ont assurément quelque chose, mais pour ce qui est des autres provinces, je n'en suis pas certain.

**La sénatrice MacAdam :** D'accord. Merci.

**M. Giroux :** Peut-être que Mme Vanderwees, qui est dans la salle, le sait.

**Mme Vanderwees :** L'Ontario en offrait un, mais je crois qu'elle l'a éliminé récemment.

**La sénatrice MacAdam :** Merci.

**La sénatrice Kingston :** Dans votre document, il est question d'une augmentation d'environ 175 % en ce qui concerne Services aux Autochtones Canada, bien que vous ayez déjà dit qu'une grande partie de cela se rapporte aux relations entre la Couronne et les Autochtones. Avez-vous une idée de ce que cette augmentation de 175 % représente comme augmentation du budget de Services aux Autochtones Canada?

**M. Giroux :** Je sais que Services aux Autochtones Canada a été créé en 2017 et qu'au cours de sa première année, son budget était relativement modeste parce qu'il s'agissait d'une année partielle. En 2018-2019, son budget était de 11,6 milliards de dollars, et il a augmenté au point d'atteindre les 23,2 milliards de dollars prévus cette année. Il a plus que doublé de 2018-2019 à 2024-2025. Même en tenant compte de la croissance démographique, il s'agit d'une importante augmentation par habitant.

**La sénatrice Kingston :** Le document que vous avez fourni ce soir comporte un tableau où il est question d'un montant de 239 millions de dollars dans le Budget supplémentaire des dépenses (A), et dans votre description, dans votre autre document, vous mentionnez que c'est pour les enfants et pour améliorer l'accès à des choses comme un logement adéquat.

Avez-vous une idée des améliorations qui ont été apportées pour les enfants et leurs parents en ce qui concerne le logement ou est-ce quelque chose qui est en quelque sorte dissimulé dans ces dépenses?

**M. Giroux :** C'est quelque chose de plus détaillé que ce qui est mentionné dans ce rapport. Mme Vanderwees a peut-être de plus amples renseignements, mais je ne dispose certainement pas d'informations détaillées de ce genre.

**La sénatrice Kingston :** D'accord. Merci.

**La sénatrice Marshall :** Une brève question. Monsieur Giroux, au sujet de la dette, le gouvernement établit annuellement des prévisions quinquennales quant aux sommes qu'il va emprunter chaque année. Ensuite, si on fait le suivi, lorsqu'on passe du document budgétaire à la mise à jour financière puis au document budgétaire suivant, les chiffres

**Mr. Giroux:** We did work a number of years ago on the debt management strategy, if I'm not mistaken, but that could have been either during the pandemic or even before. So not recently is the short answer.

**Senator Marshall:** Maybe Ms. Vanderwees can tell me what year that was in, and I could go back. It might provide some insight because some of these things are — there is consistency as you move from year to year.

**Mr. Giroux:** Yes, there is. There is a good Debt Management Strategy document that Department of Finance releases, very often as a companion document to the budget or even as a chapter of the budget. For those who are interested in that, it is worth having a briefing with Department of Finance officials, which I had in my previous capacity at the Privy Council Office, and it's much more interesting than just reading the Debt Management Strategy. Maybe I'm a bizarre person and I find that interesting whereas nobody else does.

[Translation]

**The Chair:** Thank you very much, Mr. Giroux. It's always a pleasure to hear from you. You're always so informative and make things easy for people to understand. It's much appreciated. Thanks also to Ms. Vanderwees for accompanying you.

[English]

We will proceed with clause-by-clause consideration of Bill C-59.

Is it agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023? Agreed or not?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** This is my first experience to chair and my first vote.

Shall the title stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 1, which contains the shorter title, stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

augmentent considérablement. Vous êtes-vous déjà penché là-dessus?

**M. Giroux :** Il y a quelques années, nous avons élaboré la Stratégie de gestion de la dette, si je ne m'abuse, mais c'était peut-être pendant la pandémie ou même avant. En un mot, la réponse est non, pas récemment.

**La sénatrice Marshall :** Mme Vanderwees pourrait peut-être me dire en quelle année c'était, et je pourrais revenir en arrière. Cela pourrait nous éclairer, car certaines de ces choses sont... Il y a une constante d'une année à l'autre.

**M. Giroux :** Oui. Le ministère des Finances publie un bon document sur la Stratégie de gestion de la dette, très souvent comme document d'accompagnement du budget ou même comme chapitre du budget. Pour ceux que cela intéresse, une séance d'information des fonctionnaires du ministère des Finances est quelque chose qui en vaut la peine. J'ai moi-même assisté à une telle séance lorsque j'étais au Bureau du Conseil privé, et c'est beaucoup plus intéressant que de simplement lire le document sur la Stratégie de gestion de la dette. Mais peut-être suis-je bizarre et que cela n'intéresse personne d'autre que moi.

[Français]

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur Giroux. C'est toujours un plaisir de vous entendre. Vous êtes toujours aussi informatif et vous vulgarisez bien les choses pour les gens. C'est très apprécié. Merci aussi à Mme Vanderwees de vous avoir accompagné.

[Traduction]

Nous allons procéder à l'étude article par article du projet de loi C-59.

Est-il convenu de procéder à l'étude article par article du projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** C'est la première fois que j'occupe le fauteuil et que je vote.

L'étude du titre est-elle reportée?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** L'étude de l'article 1, qui contient le titre abrégé, est-elle reportée?

**Des voix :** D'accord.

[*Translation*]

**The Chair:** With your consent, is it agreed that the committee may group clauses according to the five parts identified in the analytical table of Bill C-59 when appropriate?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried.

This is Part 1, Amendments to the Income Tax Act and to Other Legislation, which includes clause 2 on page 1 to clause 95 on page 248.

Shall Part 1, entitled Amendments to the Income Tax Act and to Other Legislation, which includes clauses 2 to 95, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried on division.

[*English*]

**The Chair:** Shall Part 2, entitled “Digital Services Tax Act,” which contains clauses 96 to 128 carry?

**Senator Marshall:** On division.

**The Chair:** Part 2, on division. Perfect.

[*Translation*]

We are on Part 3, entitled Amendments to the Excise Tax Act and to Related Legislation, which contains clause 129 on page 371 to clause 144 on page 384.

Shall Part 3, entitled Amendments to the Excise Tax Act and to Related Legislation, which includes clauses 129 to 144, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried on division.

We are now at Part 4, entitled Amendments to the Excise Act, 2001 and to Related Legislation, which contains clauses 145, on page 385, to clause 167 on page 395.

Shall Part 4, entitled Amendments to the Excise Act, 2001 and to Related Legislation, which contains clauses 145 to 167, carry?

[*Français*]

**Le président :** Avec votre consentement, est-il convenu que le comité puisse regrouper les articles selon les cinq parties identifiées dans la table analytique du projet de loi C-59 lorsque cela est à propos?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Adopté.

Nous en sommes à la partie 1, intitulée Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu et de textes connexes, qui comprend les articles 2, à la page 1, à 95, à la page 248.

Est-ce que la partie 1, intitulée Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu et de textes connexes, qui comprend les articles 2 à 95, est adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[*Traduction*]

**Le président :** Est-ce que la partie 2, intitulée Loi sur la taxe sur les services numériques, qui comprend les articles 96 à 128, est adoptée?

**La sénatrice Marshall :** Avec dissidence.

**Le président :** Partie 2, avec dissidence. Parfait.

[*Français*]

Nous sommes à la partie 3, intitulée Modification de la Loi sur la taxe d'accise et de textes connexes, qui comprend les articles 129, à la page 371, à 144, à la page 384.

Est-ce que la partie 3, intitulée Modification de la Loi sur la taxe d'accise et de textes connexes, qui comprend les articles 129 à 144, est adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Nous en sommes maintenant à la partie 4, intitulée Modification de la Loi de 2001 sur l'accise et de textes connexes, qui comprend les articles 145, à la page 385, à 167, à la page 395.

Est-ce que la partie 4, intitulée Modification de la Loi de 2001 sur l'accise et de textes connexes, qui comprend les articles 145 à 167, est adoptée?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried on division.

[English]

Part 5, “Various Measures,” clauses 168 to 365.

I think we have an amendment. Senator Ross, could you proceed?

**Senator Ross:** Certainly. The amendment number is KR-C59-236-429-20.

I move:

That Bill C-59 be amended in clause 236, on page 429, by replacing lines 20 and 21 with the following:

“proper substantiation, the proof of which lies”.

**The Chair:** Will you explain your amendment?

**Senator Ross:** Certainly.

I’m proposing this amendment because I think this legislation needs to be very clear and very direct. I’m not against the clause. I think it’s a good clause, but I don’t believe we can leave wording in this legislation when we don’t know what it means. We need to remove ambiguity and uncertainty.

There is no clear definition of “internationally recognized methodologies,” and during the single committee meeting on these amendments, both government officials and stakeholders said they did not know what it meant. The clause was not part of the original government legislation and, I’m going to presume, not their intention.

Instead, these amendments were added during clause by clause by our counterpart committee in the other place, so there was no consultation or scrutiny on how these three words would be applied. So that is the main impetus behind my motion.

I would suggest that we were all in receipt of a great number of documents, letters and presentations on this very issue. Even the Commissioner of Competition stated in a committee meeting at the other place, “. . . I would suggest that the Competition Act probably isn’t the right vehicle for that kind of regulation or legislation.”

I’m very concerned about this and I think that —

**Senator Smith:** Could you give a little background on the greenwashing concept?

**Des voix :** D’accord.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[Traduction]

Partie 5, « Mesures diverses », articles 168 à 365.

Je pense que nous avons un amendement. Sénatrice Ross, pouvez-vous commencer?

**La sénatrice Ross :** Certainement. Il s’agit de l’amendement numéro KR-C59-236-429-20.

Je propose :

Que le projet de loi C-59 soit modifié à l’article 236, à la page 429, par substitution, aux lignes 29 et 30, de ce qui suit :

« suffisants et appropriés, dont la ».

**Le président :** Pouvez-vous expliquer votre amendement?

**La sénatrice Ross :** Bien sûr.

Je propose cet amendement parce que je pense que le projet de loi doit être très clair et très direct. Je ne suis pas contre l’article. Je pense que c’est un bon article, mais je ne crois pas que nous puissions laisser dans le projet de loi des termes dont nous ne connaissons pas la signification. Nous devons éliminer l’ambiguïté et l’incertitude.

Il n’y a pas de définition claire de l’expression « méthode reconnue à l’échelle internationale », et lors de l’unique réunion du comité sur ces amendements, les représentants du gouvernement et les intervenants ont dit qu’ils ne savaient pas ce que cela signifiait. L’article ne faisait pas partie du projet de loi original du gouvernement ni, je présume, de ses intentions.

En fait, ces amendements ont été ajoutés lors de l’étude article par article du comité homologue de l’autre endroit, de sorte qu’il n’y a pas eu de consultation ni d’examen sur la façon dont cette expression serait appliquée. Voilà donc la raison principale de ma motion.

Je dirais que nous avons tous reçu un grand nombre de documents, de lettres et de mémoires sur cette question. Même le commissaire à la concurrence a déclaré, pendant une réunion d’un comité à l’autre endroit : « Je dirais que la Loi sur la concurrence n’est probablement pas le bon véhicule pour ce genre de réglementation ou législation. »

Cela m’inquiète beaucoup, et je pense que...

**Le sénateur Smith :** Pourriez-vous nous donner quelques renseignements d’ordre général sur la notion d’écoblanchiment?

**Senator Ross:** Certainly. It is on the greenwashing aspect of the legislation. Essentially, the words as it reads now say, “. . . that is not based on adequate and proper substantiation in accordance with internationally recognized methodology . . . .”

Basically, everybody who was a witness or spoke at our committee meeting, including government officials, said that there was no specific internationally recognized methodology. So that’s a big concern for me.

[*Translation*]

**Senator Moncion:** I don’t support the amendment. When the amendment was put forward in the House of Commons Committee on Finance, the parties came to an agreement and something was proposed precisely to counter greenwashing. There was a consensus among the parties, and it was also something many of the stakeholders recognized.

What’s more, the House of Commons unanimously passed the provision amending the Competition Act. When the bill was examined by the committee and debated in the House, members passed the parts one at a time. The 12 divisions in Part 5 were passed separately, one by one. The amended division pertaining to the Competition Board was unanimously passed by all the parties. There wasn’t anything in there that was considered controversial.

When the Competition Bureau officials appeared before the committee, they highlighted that the criteria were being strengthened when it came to recognizing the scope of the greenwashing problem. The officials cited Keurig as an example. You may be familiar with the case. Keurig was claiming that its coffee pods were recyclable when they weren’t, and the company was fined \$3 million.

On May 31, the Competition Bureau sent the banking committee a letter. Yesterday, a witness referred to statements by the bureau indicating that it opposed the proposed amendment, which actually refers to international standards. Today, the Competition Bureau sent us a letter. I’m not sure whether the committee members have had a chance to read it yet. We got it at six o’clock, so I’ll read you what it says. It’s in English, but I just want you to hear what the Competition Bureau said.

[*English*]

My name is Anthony Durocher, and I am the Deputy Commissioner of the Competition Promotion Branch at the Competition Bureau. We noted with concern that yesterday, when discussing an amendment to paragraph 74.01(1)(b)(ii)

**La sénatrice Ross :** Certainement. Cela se rapporte au volet du projet de loi concernant l’écoblanchiment. Essentiellement, le libellé actuel est le suivant : « [...] si les indications ne se fondent pas sur des éléments corroboratifs suffisants et appropriés obtenus au moyen d’une méthode reconnue à l’échelle internationale [...] »

En gros, tous ceux qui ont témoigné ou pris la parole devant le comité, y compris les représentants du gouvernement, ont dit qu’il n’y avait pas de méthode précise reconnue à l’échelle internationale. C’est donc une grande préoccupation pour moi.

[*Français*]

**La sénatrice Moncion :** Je vais m’opposer à cet amendement. Lorsque l’amendement a été présenté au Comité des finances de la Chambre des communes, une proposition avait été faite, en vertu d’une entente entre les différents partis, justement pour combattre l’écoblanchiment. Cela a fait l’objet d’un consensus entre les partis et c’était aussi reconnu par plusieurs parties prenantes.

De plus, la disposition qui modifie la Loi sur la concurrence a été adoptée à l’unanimité à la Chambre des communes. Lorsque le projet de loi a été étudié en comité et débattu à la Chambre des communes, on a adopté les parties une à la fois. Les 12 mesures incluses à la partie 5 ont été adoptées, les unes après les autres, de façon indépendante. Celle qui touchait le Bureau de la concurrence, tel qu’elle a été amendée, a été adoptée à l’unanimité par tous les partis. Ces informations n’ont fait l’objet d’aucune controverse.

Les représentants du Bureau de la concurrence, lorsqu’ils ont témoigné, ont mis l’accent sur le renforcement des critères qui reconnaissent l’étendue de l’écoblanchiment et le problème qui y est associé. Le bureau avait cité l’exemple de Keurig. Vous connaissez peut-être bien ce cas. Keurig prétendait que ses contenants de café étaient recyclables; or, ils ne l’étaient pas et l’entreprise a dû payer une amende de 3 millions de dollars.

Le 31 mai dernier, le Bureau de la concurrence a fait parvenir une lettre au Comité des banques. Hier, un des témoins a fait référence à des propos émis par le Bureau de la concurrence selon lesquels le Bureau s’opposait à l’amendement présenté, qui parle justement des normes internationales. Aujourd’hui, le Bureau de la concurrence nous a fait parvenir une lettre. Je ne sais pas si vous avez eu le temps de la lire. Nous l’avons reçue avant 18 heures, donc je vais vous la lire. Elle est en anglais, mais c’est pour que vous puissiez avoir l’information du Bureau de la concurrence.

[*Traduction*]

Je m’appelle Anthony Durocher, et je suis sous-commissaire de la Direction générale de la promotion de la concurrence au Bureau de la concurrence. Nous avons noté avec inquiétude qu’hier, lors d’une discussion portant sur un

of the Competition Act, the Chamber of Commerce indicated that your committee should consider the Commissioner of Competition's advice to fully withdraw this amendment. The commissioner has made no such statement. As I recently outlined in the letter to the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, the bureau's view on this amendment is as follows:

Although we recommended further study, we respect the decision by the House of Commons Standing Committee on Finance to make amendments to clause 236(1) on this important issue. As noted above, it took this decision after hearing from various stakeholders. The amendments were ultimately adopted unanimously by the House of Commons at third reading on May 28, 2024.

The bureau also recognizes the importance of providing guidance to the business community following new legislative changes. For example, the bureau provided new guidance on wage fixing and no-poach agreements following the 2022 amendments to the Competition Act. I've attached the letter that was sent to the Banking Committee.

What is also important is that we were also invited to rely on the expertise and skill of the Competition Bureau, which has explicitly told us that it respects the decision of the elected representative and considers the proposal before us today as a long-awaited and necessary upgrade of our competition law framework.

What they are saying is that, in addition, we have also heard at length from officials at Innovation, Science and Economic Development Canada, or ISED, about the usual process that will follow the passage of the bill unamended. It says that these are important points that the Competition Bureau is providing, that it is committed to reviewing and developing guidelines to incorporate the amendments in Bill C-56 and Bill C-59 following consultations with stakeholders.

The Competition Act is a principled, market-independent framework. The general terms of the act are first clarified by the Competition Bureau through guidelines developed with stakeholders and then by the courts through case law. This process should apply to recent amendments.

Just to say that this is a first step. When complaints can trigger investigations by the Competition Bureau, the bureau must determine whether an application to the tribunal is warranted,

amendement au sous-alinéa 74.01(1)b)(ii) de la Loi sur la concurrence, la Chambre de commerce a déclaré que votre comité devrait tenir compte du conseil du commissaire à la concurrence selon lequel cet amendement devait être complètement retiré. Le commissaire n'a rien dit de tel. Comme je l'ai souligné récemment dans une lettre adressée au Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie, l'avis du Bureau au sujet de cet amendement est le suivant :

Bien que nous ayons recommandé une étude plus approfondie, nous respectons la décision du Comité permanent des finances de la Chambre des communes d'apporter des modifications au paragraphe 236 sur cette question importante. Comme nous l'avons mentionné plus haut, il a pris cette décision après avoir entendu les différents intervenants. Les modifications ont finalement été adoptées à l'unanimité par la Chambre des communes en troisième lecture le 28 mai 2024.

Le Bureau reconnaît également l'importance de fournir une orientation au milieu des affaires à la suite de nouvelles modifications législatives. Par exemple, le Bureau a communiqué de nouvelles directives sur la fixation des salaires et les accords de non-débauchage à la suite des modifications apportées à la Loi sur la concurrence en 2022. La lettre envoyée au Comité des banques est jointe aux présentes.

Il convient également de souligner qu'on nous a aussi invités à nous en remettre à l'expertise et aux compétences du Bureau de la concurrence, qui nous a dit explicitement qu'il respecte la décision des représentants élus et qu'il considère la proposition qui est devant nous aujourd'hui comme une mise à niveau tant attendue et nécessaire de notre cadre de droit de la concurrence.

Ce qu'il dit, c'est que, de surcroît, les fonctionnaires d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada, ou ISDE, ont longuement témoigné devant le comité au sujet du processus habituel qui suivra l'adoption du projet de loi sans amendement. Il dit que ce sont des éléments importants que fournit le Bureau de la concurrence, qui s'est engagé à examiner et à élaborer des lignes directrices pour intégrer les modifications proposées dans le projet de loi C-56 et le projet de loi C-59 après avoir consulté les parties prenantes.

La Loi sur la concurrence est un cadre raisonné et indépendant du marché. Les termes généraux de la loi sont d'abord précisés par le Bureau de la concurrence au moyen de lignes directrices élaborées avec les parties prenantes, puis par les tribunaux au moyen de la jurisprudence. Ce processus devrait s'appliquer aux modifications récentes.

Tout cela pour dire qu'il s'agit d'un premier pas. Lorsque des plaintes peuvent déclencher des enquêtes du Bureau de la concurrence, celui-ci doit déterminer si une requête auprès du

and it should do so pragmatically, taking into account the novelty of the provision.

In a nutshell, what the Competition Bureau is saying is that they are going to be bringing guidelines according to the change that was brought in by Finance. They will discuss these guidelines with stakeholders to make sure that they can be well put in place and don't hinder or bring excessive stress on the different groups.

**Senator Marshall:** I'd just like to say that I support the amendment because we had received I don't know how many emails, phone calls and letters that had particular concern with that phrase. I don't think the fact that there's a commitment there that the Competition Bureau is going to provide guidelines, I don't think that's going to allay the concerns. There's substantial concern about that phrase, and that's the only thing that the amendment changes, that particular phrase.

The comments and emails that I've received, they aren't just people writing in saying, "I don't like that phrase." These are organizations or people that are sending in quite lengthy explanations as to why they are very uncomfortable with that phrase in the amendment. So yes, I think there's an issue there for stakeholders.

**Senator Kingston:** I wanted to point out that we did receive a letter — it came to the committee and then was emailed to us — dated May 31, 2024, from the Canadian Association of Physicians for the Environment, Ecojustice and others. The letter cites guidance from the Competition Bureau, which says that there are several internationally recognized methodologies that are readily available for firms willing to make environmental claims. There are references in the letter: the International Sustainability Standards Board and the United Nations report entitled *Integrity Matters: Net Zero Commitments by Businesses, Financial Institutions, Cities and Regions*.

According to them and according to the Competition Bureau, apparently, because they lifted this from a letter written to the House of Commons Standing Committee on Finance and the Standing Senate Committee on National Finance on March 1, 2024 — which I believe Senator Moncion was speaking to as well, and that's lifted as part of a quote from this letter.

**Senator Tannas:** I want to thank Senator Moncion for that intervention, and also Senator Kingston. I'm in favour of the amendment.

First of all, this does not change the intention of the amendment that came in. It simply deals with that: those three words that are so nebulous and dangerous as to give concern to multiple industries and industry organizations that have had to

tribunal est justifiée, et il doit le faire de façon pragmatique, en tenant compte de la nouveauté de la disposition.

En résumé, le Bureau de la concurrence dit qu'il va établir des lignes directrices en fonction des changements apportés par le ministère des Finances. Il discutera de ces lignes directrices avec les intervenants pour s'assurer qu'elles peuvent être bien mises en place, et qu'elles ne nuisent pas aux différents groupes ni n'exercent de pression excessive sur eux.

**La sénatrice Marshall :** J'aimerais simplement dire que j'appuie l'amendement, car nous avons reçu je ne sais combien de courriels, d'appels téléphoniques et de lettres soulevant des préoccupations particulières au sujet de l'expression en question. Je ne pense pas que le fait que le Bureau de la concurrence s'engage à fournir des lignes directrices apaisera les inquiétudes. Cette expression suscite de vives préoccupations, et c'est la seule chose que l'amendement change, cette expression en particulier.

Les gens qui m'ont transmis des commentaires et des courriels ne disent pas simplement : « Je n'aime pas cette expression ». Ces organisations ou ces gens fournissent d'assez longues explications quant aux raisons pour lesquelles cette partie de l'amendement les rend très mal à l'aise. Donc, oui, je pense qu'il y a là un problème pour les intervenants.

**La sénatrice Kingston :** Je tiens à souligner que nous avons reçu une lettre — elle a été envoyée au comité par courriel le 31 mai 2024 — de l'Association canadienne des médecins pour l'environnement, d'Ecojustice et d'autres organismes. La lettre cite des lignes directrices du Bureau de la concurrence, qui dit qu'il existe plusieurs méthodologies internationalement reconnues qui sont facilement accessibles aux entreprises qui sont prêtes à faire des déclarations environnementales. La lettre contient des références : le Conseil international des normes sur la durabilité et le rapport des Nations unies intitulé *L'intégrité compte : Engagements en faveur du zéro émission nette des entreprises, des institutions financières, des villes et des régions*.

Selon eux et selon le Bureau de la concurrence, apparemment, parce qu'ils ont tiré cela d'une lettre adressée au Comité permanent des finances de la Chambre des communes et au Comité sénatorial permanent des finances nationales le 1er mars 2024... dont je crois que la sénatrice Moncion a également parlé, et qui est tiré d'une partie d'une citation de cette lettre.

**Le sénateur Tannas :** Je remercie la sénatrice Moncion de son intervention, ainsi que la sénatrice Kingston. Je suis en faveur de l'amendement.

Tout d'abord, cela ne change rien à l'intention de l'amendement qui a été présenté. L'amendement traite simplement du fait que ces trois mots sont si nébuleux et dangereux qu'ils inquiètent de nombreuses industries et

mobilize because of zero consultation on this particular subject in a matter of days. That is the fact.

We have letters, phone calls, urgent requests for meetings, appeals from all manner of industries, other organizations, premiers, et cetera, to say the Senate needs to do its job here because the House of Commons did not do its job — and neither did the Competition Bureau; they weren't holding consultations on this particular item.

We can respect the intention of the House of Commons. We can abrogate our role as legislators completely and say, "This comes out of the blue. There's your intention." But these words tie the courts and the Competition Bureau to find international standards in all cases.

Why would we — why would anybody, any good legislator in this country — force the courts to have to find on any issue where there are all kinds of evidence and common sense one way or the other, but, "Oh, no, I have to find an international standard on which to apply my judgment"?

We should not be tying the Competition Bureau to this. They do great work on their own. They'll be able to get it right; I have every confidence. But with these words in there, we tie their hands. It may work out beautifully, in the view of Ecojustice and the Canadian Association of Physicians for the Environment, to have the Competition Bureau's hands and the court's hands tied to whatever international standard we need to apply. Maybe it will be a standard from Saudi Arabia for —

**Senator Moncion:** They have quoted a letter from the Competition Bureau.

**Senator Tannas:** Understood. The point is that the Competition Bureau did not plan for this to happen. As much as they maybe scrambled over the last few days, they did not plan for this to happen — unless there is a plot somehow that the Bloc Québécois was doing the government's bidding by putting in this particular amendment.

We've got a problem. We should fix it. If we can't fix it because we're scared to fix it, I think we're in the wrong place. This is typically within the wheelhouse. We should do our job.

**Senator Loffreda:** I thank Senator Ross for bringing forward the amendment; and I thank Senators Moncion, Kingston and Tannas for their observations.

organisations de l'industrie, qui ont dû se mobiliser en raison de l'absence de consultation sur ce sujet en particulier dans un très bref délai. C'est un fait.

Nous recevons des lettres, des appels téléphoniques, des demandes urgentes de réunions, des appels de toutes sortes d'industries, d'autres organisations, de premiers ministres, etc., selon lesquels le Sénat doit faire son travail parce que la Chambre des communes n'a pas fait son travail... et le Bureau de la concurrence non plus; il ne tenait pas de consultations sur ce point particulier.

Nous pouvons respecter l'intention de la Chambre des communes. Nous pouvons renoncer complètement à notre rôle de législateurs et dire : « Cela sort de nulle part. Voilà votre intention. » Cependant, ces paroles obligent les tribunaux et le Bureau de la concurrence à trouver des normes internationales dans tous les cas.

Pourquoi devrions-nous — pourquoi n'importe qui, n'importe quel bon législateur au Canada — forcer les tribunaux à se prononcer sur une question pour laquelle il y a toutes sortes de preuves et de bon sens d'une façon ou d'une autre, mais « Oh, non, je dois trouver une norme internationale sur laquelle me prononcer »?

Nous ne devrions pas obliger le Bureau de la concurrence à faire cela. Il fait de l'excellent travail par lui-même. Il sera en mesure de bien faire les choses; j'en suis convaincu. Mais avec ces paroles, nous leur lions les mains. Selon Ecojustice et l'Association canadienne des médecins pour l'environnement, il pourrait être très avantageux que le Bureau de la concurrence et les tribunaux aient les mains liées par quelque norme internationale que nous devons appliquer. Il s'agira peut-être d'une norme de l'Arabie saoudite pour...

**La sénatrice Moncion :** Ils ont cité une lettre du Bureau de la concurrence.

**Le sénateur Tannas :** D'accord. Le fait est que le Bureau de la concurrence n'avait pas prévu cela. Même s'il s'est peut-être démené au cours des derniers jours, il n'avait pas prévu que cela se produirait, à moins qu'il n'y ait un complot selon lequel le Bloc québécois obéissait aux ordres du gouvernement en proposant cet amendement.

Nous avons un problème. Nous devrions le régler. Si nous ne pouvons pas régler le problème parce que nous avons peur de le faire, je pense que nous sommes au mauvais endroit. C'est généralement de notre ressort. Nous devrions faire notre travail.

**Le sénateur Loffreda :** Je remercie la sénatrice Ross d'avoir présenté l'amendement et je remercie les sénatrices Moncion et Kingston ainsi que le sénateur Tannas de leurs observations.

I'm not going to echo what Senator Moncion just said, but I do agree with her that the Competition Bureau is a very credible source. We're not dealing with a non-credible source. They mentioned respecting the decision. They mentioned that they have consulted various stakeholders. It was adopted unanimously in the House of Commons.

I agree with the fact that some of these environmental groups are gaining too much power. Many of them are federally funded. They should not run our economy nor our judicial system. I do agree with that. That's why I agree with the strong observation being made by Senator Dalphond in Bill C-59. It's a strong observation, stated clearly.

I'm just mentioning my thoughts now. I'm not adopting the observation.

From experience, there are internationally recognized standards that at times may be difficult to find; however on such a topic, to the extent that it's discussed — greenwashing, what have you — there are clear internationally recognized standards. I think Senator Kingston made mention of that.

I don't support the amendment. I feel that we should make a strong observation and move forward with it. I agree with certain elements — that this should not occur and we should do our job — but I think we are doing our job with a strong observation.

[*Translation*]

**Senator Forest:** As I see it, the purpose behind the amendment is extremely commendable, and that's precisely the issue. As for the language “adequate and proper substantiation,” the focus of the amendment as it relates to international standards, when I look at the letter the Competition Bureau sent, I think we can make the following observation: Ultimately, our objective is to have the Competition Bureau define specific standards so that all companies and concerned parties — including those that have to defend themselves in relation to greenwashing — know what the parameters are. I don't think the amendment adds any value to the current language. I think we should instead make an observation. Looking at the language in the observation we'll be examining later, I think it could address the issue.

[*English*]

**Senator Ross:** What I would say in response to everybody's comments — and I appreciate them very much — is that in removing those three words, the intention is not to change the intention of this clause. The intention is good and is still there. There would still be a reverse onus on businesses. The

Je ne vais pas répéter ce que la sénatrice Moncion vient de dire, mais je suis d'accord avec elle pour dire que le Bureau de la concurrence est une source très crédible. Il ne s'agit pas d'une source non crédible. Il a parlé du respect de la décision. Il a mentionné qu'il avait consulté différents intervenants. Il a été adopté à l'unanimité à la Chambre des communes.

Je suis d'accord avec le fait que certains de ces groupes environnementaux acquièrent trop de pouvoir. Bon nombre d'entre eux sont financés par le gouvernement fédéral. Ils ne devraient pas diriger notre économie ni notre système judiciaire. J'en conviens. C'est la raison pour laquelle je suis d'accord avec le sénateur Dalphond au sujet du projet de loi C-59. C'est une observation ferme, énoncée clairement.

Je ne fais que dire ce que je pense. Je n'adopte pas l'observation.

D'après mon expérience, il existe des normes internationalement reconnues qui peuvent parfois être difficiles à trouver; cependant, sur le sujet, puisqu'on en discute — l'écoblanchiment ou je ne sais quoi d'autre —, il existe des normes claires reconnues à l'échelle internationale. Je crois que la sénatrice Kingston en a parlé.

Je n'appuie pas l'amendement. Je crois que nous devrions faire une observation ferme et aller de l'avant. Je suis d'accord avec certains éléments — à savoir que cela ne devrait pas se produire et que nous devrions faire notre travail —, mais je pense que nous faisons notre travail avec une observation ferme.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Quand je regarde l'amendement, l'objectif est extrêmement louable, et c'est justement l'enjeu. Pour ce qui est des termes « suffisants et appropriés », ce qui est l'objet de l'amendement par rapport aux normes internationales, si je regarde la lettre que le Bureau de la concurrence a envoyée, on peut faire une observation : dans le fond, notre objectif, c'est que le Bureau de la concurrence définisse des normes précises pour que l'ensemble des compagnies et des gens qui sont interpellés, comme l'ensemble des gens qui doivent se défendre sur le plan de l'écoblanchiment, sachent quelles sont les balises. Avec le libellé actuel, je ne trouve pas que l'amendement apporte une plus-value. Cela mériterait plutôt que nous fassions une observation. Éventuellement, quand je regarde le libellé de l'observation que nous allons étudier plus tard, je crois que cela pourrait répondre à la question.

[*Traduction*]

**La sénatrice Ross :** Ce que je dirais en réponse aux commentaires de tout le monde, dont je vous suis très reconnaissante, c'est qu'en supprimant ces trois mots, l'objectif n'est pas de modifier l'intention de cette disposition. L'intention est bonne et elle est toujours là. Le fardeau de la preuve

only thing it would be removing is the uncertainty and undefined wording.

I want to quote Mr. Chhabra from ISED, who said, “. . . As I mentioned in my opening remarks, ‘internationally recognized methodologies’ is an undefined term . . . .”

We were told that by officials in our meetings, not just through the letters we received — although, again, we did receive many.

**Senator LaBoucane-Benson:** I want to thank Senator Ross for bringing the amendment forward. This is her first amendment. Congratulations. Well done.

Thank you to Senator Moncion and to everyone who has weighed in.

I’m not going to rehash things. I want to talk about how this amendment came to be in the House of Commons.

It was an amendment by one of the opposition parties. The government moved the subamendment, saying it was a bridge too far and pulled it back. It did pass, 316 to 0. I’ll say that it does include the Alberta and Saskatchewan members of Parliament. The House broke it into sections of clauses, so they specifically voted unanimously on this group of clauses.

Knowing that the parties in the other place came to this careful collaboration — and, I would say, compromise — I want this group to think about the likelihood of it going back there and them undoing that compromise.

I think that’s worth considering because it was an all-party, all-in compromise that they came to on this amendment. We should think about whether that compromise would be undone.

**Senator Pate:** Senator LaBoucane-Benson answered my question. I was going to ask if they had the benefit of this information because it seems like the Ecojustice folks informed that amendment. Is that accurate?

**Senator LaBoucane-Benson:** The first amendment moved by an opposition party was in response to stakeholders’ observations. They needed this to not just be products but also practice. The government said, “Wait a minute. That’s a little bit too far. We need to bring this back.”

This is the result of a carefully negotiated compromise responding not only to stakeholders saying it didn’t go far enough but also to stakeholders who were saying it went too far.

continuerait d’être inversé pour les entreprises. La seule chose qu’il éliminerait, c’est l’incertitude et le libellé non défini.

J’aimerais citer M. Chhabra, d’ISDE, qui a dit : « Comme je l’ai mentionné dans ma déclaration préliminaire, le terme “méthodologies internationalement reconnues” est non défini [...] ».

Des fonctionnaires nous l’ont dit lors de nos réunions; cela ne vient pas seulement des lettres que nous avons reçues... même si, je le répète, nous en avons reçu beaucoup.

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** Je remercie la sénatrice Ross d’avoir présenté cet amendement. C’est son premier amendement. Félicitations. Bon travail.

Je remercie la sénatrice Moncion et toutes les personnes qui sont intervenues.

Je ne vais pas ressasser les choses. Je veux parler de la façon dont l’amendement a été présenté à la Chambre des communes.

C’était un amendement proposé par un des partis de l’opposition. Le gouvernement a proposé le sous-amendement en disant qu’il allait trop loin et il l’a retiré. Il a été adopté par 316 voix contre 0. Je précise que les députés de l’Alberta et de la Saskatchewan sont compris dans ce nombre. La Chambre l’a divisé en sections, de sorte qu’elle a voté à l’unanimité sur ce groupe d’articles.

Sachant que les partis de l’autre endroit en sont venus à cette collaboration prudente — et, je dirais, à ce compromis —, je veux que ce groupe envisage la possibilité d’un retour en arrière et qu’il renonce à ce compromis.

Je pense qu’il vaut la peine d’y réfléchir, car tous les partis ont fait un compromis sur cet amendement. Nous devrions réfléchir à la possibilité de renoncer à ce compromis.

**La sénatrice Pate :** La sénatrice LaBoucane-Benson a répondu à ma question. J’allais demander s’ils avaient eu l’avantage de cette information, car il semble que les gens d’Ecojustice aient été au courant de cet amendement. Est-ce exact?

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** Le premier amendement proposé par un parti d’opposition répondait aux observations des intervenants. Ils voulaient que cela ne concerne pas seulement les produits, mais aussi la pratique. Le gouvernement a dit : « Un instant. Cela va un peu trop loin. Il faut revenir en arrière. »

C’est le résultat d’un compromis soigneusement négocié en réponse non seulement aux intervenants qui disaient qu’il n’allait pas assez loin, mais aussi à ceux qui disaient qu’il allait trop loin.

**Senator Ross:** I feel it's not our place as senators to speculate how they may respond to an amendment that we make. This is our due diligence. I appreciate where you're coming from.

I also think that, although it was passed, they did not have the benefit of the response that we have had because this response all happened post that amendment. The amendment came in. There was no consultation on that specific wording of the amendment, and all this response came as a result of it.

**Senator LaBoucane-Benson:** [Technical difficulties] started during their third reading. It was passed at committee.

[Translation]

**The Chair:** I think we've covered the issue, so I will put the question. It is moved by the Honourable Senator Ross

That Bill C-59 be amended in clause 236, on page 429, by replacing lines 20 and 21 with the following:

“proper substantiation, the proof of which lies”.

All those in favour say yea. All those opposed say nay. Are there any abstentions?

The amendment is negatived. Would you like a recorded vote?

[English]

**Mireille K. Aubé, Clerk of the Committee:** I just want to bring to members' attention that we have a membership change. Senator Galvez is being replaced by Senator Moncion.

[Translation]

The Honourable Senator Carignan, P.C.?

**Senator Carignan:** Abstention.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator Dalphond?

**Senator Dalphond:** Abstention.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator Forest?

**Senator Forest:** Nay.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator Gignac?

**Senator Gignac:** Nay.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator Kingston?

**Senator Kingston:** Nay.

**La sénatrice Ross :** Je pense qu'il ne nous appartient pas, en tant que sénateurs, de spéculer sur la façon dont ils pourraient réagir à un amendement que nous proposons. C'est notre devoir de diligence. Je comprends votre point de vue.

Je pense aussi que, bien qu'il ait été adopté, ils n'ont pas pu bénéficier de la réaction que nous avons reçue, parce qu'elle est survenue après l'amendement. L'amendement a été proposé. Il n'y a pas eu de consultation sur ce libellé précis de l'amendement, et toutes ces réactions en ont découlé.

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** [Difficultés techniques] commencé à l'étape de la troisième lecture. Il a été adopté en comité.

[Français]

**Le président :** Je pense qu'on a fait le tour, donc je pose la question. L'honorable sénatrice Ross propose :

Que le projet de loi C-59 soit modifié à l'article 236, à la page 429, par substitution, aux lignes 29 et 30, de ce qui suit :

« suffisants et appropriés, dont la ».

Quelles sont les personnes qui sont pour? Qui est contre? Y a-t-il des abstentions?

L'amendement est donc rejeté. Voulez-vous qu'on tienne un vote par appel nominal?

[Traduction]

**Mireille K. Aubé, greffière du comité :** Je veux simplement signaler aux membres que nous avons un changement dans la composition du comité. La sénatrice Galvez est remplacée par la sénatrice Moncion.

[Français]

L'honorable sénateur Carignan, c.p.?

**Le sénateur Carignan :** Abstention.

**Mme Aubé :** L'honorable sénateur Dalphond?

**Le sénateur Dalphond :** Abstention.

**Mme Aubé :** L'honorable sénateur Forest?

**Le sénateur Forest :** Contre.

**Mme Aubé :** L'honorable sénateur Gignac?

**Le sénateur Gignac :** Contre.

**Mme Aubé :** L'honorable sénatrice Kingston?

**La sénatrice Kingston :** Contre.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator Loffreda?

**Senator Loffreda:** Nay.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator MacAdam?

**Senator MacAdam:** Nay.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator Marshall?

**Senator Marshall:** Yea.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator Moncion?

**Senator Moncion:** Nay.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator Pate?

**Senator Pate:** Nay.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator Ross?

**Senator Ross:** Yea.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator Smith?

**Senator Smith:** Yea.

**Ms. Aubé:** The Honourable Senator LaBoucane-Benson?

**Senator LaBoucane-Benson:** Nay.

**Ms. Aubé:** Yeas: 3; nays: 8; abstentions 2.

**The Chair:** The motion is negatived. We are now continuing with Part 5, entitled Various Measures, which contains clause 168, on page 395, to clause 365, on page 526.

Shall Part 5, entitled Various Measures and containing clauses 168 to 365, carry?

[*English*]

On division. Shall clause 1, which contains the short title, carry?

**Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Shall the title carry?

**Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** On division. I like that. Shall the bill carry?

[*Translation*]

**Hon. Senators:** Agreed.

**Mme Aubé :** L'honorable sénateur Loffreda?

**Le sénateur Loffreda :** Contre.

**Mme Aubé :** L'honorable sénatrice MacAdam?

**La sénatrice MacAdam :** Contre.

**Mme Aubé :** L'honorable sénatrice Marshall?

**La sénatrice Marshall :** Pour.

**Mme Aubé :** L'honorable sénatrice Moncion?

**La sénatrice Moncion :** Contre.

**Mme Aubé :** L'honorable sénatrice Pate?

**La sénatrice Pate :** Contre.

**Mme Aubé :** L'honorable sénatrice Ross?

**La sénatrice Ross :** Pour.

**Mme Aubé :** L'honorable sénateur Smith?

**Le sénateur Smith :** Pour.

**Mme Aubé :** L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson?

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** Contre.

**Mme Aubé :** Pour : 3; contre : 8; abstentions : 2.

**Le président :** La motion est donc rejetée. On continue avec la partie 5, intitulée Mesures diverses, qui comprend l'article 168, à la page 395, à l'article 365, à la page 526.

Est-ce que la partie 5, intitulée Mesures diverses, qui comprend les articles 168 à 365, est adoptée?

[*Traduction*]

Avec dissidence. L'article 1, qui contient le titre abrégé, est-il adopté?

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Le titre est-il adopté?

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Avec dissidence. J'aime ça. Le projet de loi est-il adopté?

[*Français*]

**Des voix :** D'accord.

**The Chair:** Does the committee wish to append observations to the report? We have two proposed observations. We can start with Senator Dalphond's.

Does the committee wish to proceed in camera to discuss the observations? I think we can do it in public. Is that agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** We will start with Senator Dalphond's observation.

**Senator Dalphond:** My observation stems from a discomfort I have. I think a number of committee members, including those who voted against Senator Ross's amendment, appreciate the quandary we're in with just a few days to go until we rise for the summer. Personally, I heard what witnesses had to say, in particular, those representing Quebec's aluminum smelters and representatives from an association out west, as well as people in Alberta and Saskatchewan.

[English]

They expressed serious concerns about these internationally recognized standards. I was also worried when I heard that the officials from the department said, "Well, it's a new concept, and it could be interpreted in many ways, but we trust the bureau will do things properly."

I'm also impressed by the fact that the bureau has, in the past, been very professional and have shown themselves to be in line with what's going on in Canada, understanding legislation, monitoring what goes on in the U.S. and elsewhere.

I trust they'll do the work because I also understand that the commissioner was supportive not only about greenwashing of products but also greenwashing of businesses. That's what this topic is about; it's brand new. Senator Moncion referred to greenwashing more in connection with specific products, but here it's about the business, which is something new as a concept.

I have concerns. I'm not opposed to the idea, but I think these words could have been a bit filled in, and I would have been much more comfortable with the process before us. This is where we are. We are a few days before adjourning for the summer. The other place is closer to adjournment than we are.

I have drafted these observations which are before you. Do you want me to read them? My explanations are sufficient, but I

**Le président :** Est-ce que le comité souhaite annexer des observations au rapport? On a reçu deux propositions d'observations; on peut commencer par celle du sénateur Dalphond.

Est-ce que vous voulez fonctionner à huis clos pour les observations? Je pense qu'on peut y aller en public; d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** On va donc commencer par l'observation du sénateur Dalphond.

**Le sénateur Dalphond :** Mon observation découle d'un inconfort. Je pense que plusieurs membres du comité, y compris ceux qui n'ont pas voté en faveur de l'amendement proposé par la sénatrice Ross, comprennent le dilemme dans lequel nous nous trouvons à quelques jours de la fin de la session. Personnellement, j'ai entendu des témoins, notamment des représentants des alumineries au Québec et ceux d'une association de l'Ouest canadien, ainsi que des gens de l'Alberta et de la Saskatchewan.

[Traduction]

Ils ont exprimé de graves préoccupations au sujet de ces normes reconnues à l'échelle internationale. J'ai aussi été inquiet lorsque j'ai entendu les fonctionnaires du ministère dire : « Eh bien, c'est un nouveau concept, qui pourrait être interprété de bien des façons, mais nous croyons que le bureau fera les choses correctement. »

Je suis également impressionné par le fait que le bureau a, par le passé, fait preuve d'un grand professionnalisme et s'est montré en phase avec ce qui se passe au Canada, en comprenant la législation et en surveillant ce qui se passe aux États-Unis et ailleurs.

J'ai bon espoir qu'il fera le travail, parce que je crois aussi comprendre que le commissaire était en faveur non seulement de l'écoblanchiment des produits, mais aussi de l'écoblanchiment des entreprises. C'est de cela qu'il s'agit; c'est tout nouveau. La sénatrice Moncion a parlé de l'écoblanchiment davantage en lien avec des produits précis, mais il s'agit ici de l'entreprise, ce qui est un concept nouveau.

J'ai des préoccupations. Je ne suis pas contre l'idée, mais je pense que ces mots auraient pu être un peu plus étoffés, et j'aurais été beaucoup plus à l'aise avec le processus qui est devant nous. Voilà où nous en sommes. Nous sommes à quelques jours de l'ajournement pour l'été. L'autre endroit est plus près de l'ajournement que nous.

J'ai rédigé les observations qui vous ont été fournies. Voulez-vous que je les lise? Mes explications sont suffisantes,

can read it for the transcript if you want. Is it necessary? I can read it for those who are listening:

The Committee notes that a meaningful proportion of industry players active in Canada have made real efforts to support the move to a net-zero economy and to differentiate their products and firms on this basis. These legitimate efforts should not be deterred or impeded, for fears of the unintended consequences of the pursuit of greenwashing actions.

Your committee believes that meaningful consultation by the Competition Bureau, to set out clear guidelines in this area, is important, and for any private right of action to be informed by such guidelines as to what may be considered deceptive in the area of environmental pursuits.

Furthermore —

— And I will add clause 236(1) of Bill C-59 —

— while Bill C-59 notes the importance of internationally recognized methodology to substantiate such claims, the Committee believes that the analysis should include federal and other Canadian best practices, such as those set out by Environment and Climate Change Canada.

At least to say international guidelines are important, certainly, but we should also consider Canadian guidelines, especially projects approved by the federal government or the provincial government in Quebec, referred to in my questions with one witness; they should be a part of the analysis also.

[*Translation*]

**Senator Gignac:** Thank you, Senator Dalphond. I did a bit of work with my fellow senator. I'm no lawyer, just an economist. In my view, members of the other place were somewhat hasty in adding that, going forward, this affects not only products, but also business activities. This is uncharted territory, as they say. We're jumping into this.

I must say that I didn't find the Competition Bureau's letter all that reassuring, but I don't think this is very business-friendly. We are getting into something that could cause new businesses with innovative ideas for tackling climate change to put more time and money into their legal teams to deal with legal actions than into investing in new technologies.

mais je peux les lire pour la transcription si vous le voulez. Est-ce nécessaire? Je peux les lire pour ceux qui nous écoutent :

Le comité souligne qu'une proportion significative d'acteurs industriels actifs au Canada ont fait de réels efforts pour soutenir le passage à une économie zéro émission nette et pour différencier leurs produits et leurs entreprises sur cette base. Ces efforts légitimes ne doivent pas être découragés ou entravés par crainte des conséquences involontaires de la poursuite d'actions d'écoblanchiment.

Votre comité estime qu'il est important que le Bureau de la concurrence procède à une consultation sérieuse afin d'établir des lignes directrices claires dans ce domaine, et que tout droit d'action privé soit éclairé par ces lignes directrices quant à ce qui peut être considéré comme trompeur dans le domaine de la protection de l'environnement.

En outre,

— et je vais ajouter le paragraphe 236(1) du projet de loi C-59 —

bien que le projet de loi C-59 souligne l'importance d'une méthodologie internationalement reconnue pour justifier de telles affirmations, le comité estime que l'analyse devrait inclure les meilleures pratiques qu'elles soient fédérales, ou de partout ailleurs au Canada, telles que celles définies par Environnement et Changement climatique Canada.

Les lignes directrices internationales sont certes importantes, mais il faudrait aussi tenir compte des lignes directrices canadiennes, surtout les projets approuvés par le gouvernement fédéral ou le gouvernement provincial du Québec, dont j'ai parlé dans mes questions à un témoin; elles devraient aussi faire partie de l'analyse.

[*Français*]

**Le sénateur Gignac :** Merci, sénateur Dalphond. J'ai travaillé un peu en collaboration avec mon collègue. Je ne suis pas avocat, juste économiste. J'ai trouvé qu'à l'autre endroit, on est allé plutôt vite en ajoutant que maintenant, cela ne touche pas seulement les produits, mais aussi les activités des entreprises. Je pense qu'en anglais, on parle d'« uncharted territory », donc un « territoire inconnu ». On se lance là-dedans.

La lettre du Bureau de la concurrence m'a un peu rassuré — je dois le dire —, mais je trouve que ce n'est pas très favorable aux affaires. On se lance dans quelque chose qui pourrait amener de nouvelles entreprises qui font des propositions innovantes pour lutter contre les changements climatiques à passer plus de temps et d'argent avec leurs conseillers juridiques à traiter des poursuites, plutôt que d'investir dans de nouvelles technologies.

I fully intend to keep a close eye on the Competition Bureau to see how many complaints and legal actions ensue. As Senator Loffreda mentioned, it's important to respect publicly funded environmental groups — especially, in my case, since I'm a senator and grandfather. It's not true, however, that this will be an open bar for frivolous legal actions. We'll really be looking to the Competition Bureau to see how many legal actions arise as a result. Otherwise, businesses will set up shop in the U.S. instead of Canada to avoid frivolous legal actions, especially new businesses because they can't afford to spend time or money on these legal issues.

As you know, there are regulators, securities commissions that monitor disclosures by businesses, and they are subject to the regulations. I commend Senator Dalphond for his effort, but we could again be seized with this issue in the next year if the amendment triggers too many complaints from businesses. I'm not talking solely about oil and gas companies. I'm also talking about sectors such as aluminum, transportation and agriculture. That's my observation.

**Senator Moncion:** I just want to say that the first change we saw in the Competition Act had to do with another division the government proposed last year.

The second change under the Competition Act review was much more comprehensive. Extensive marketplace consultations were conducted. I met with Competition Bureau officials, and they explained the major changes and new policies. All the work the Competition Bureau does is really being updated here. I was reassured to see, and above all meet, all the people who worked on the competition reforms and amendments relating to the Competition Bureau.

Simply put, I'm much more comfortable with the observation, because the bureau has been modernized. Bill C-59 delivers an act that is much more up to date. The people at the Competition Bureau will be doing a lot of work as a result of these new reforms. They'll be monitoring new trends and standards.

This is an opportunity, and we'll be the watchdogs. That's important. What's more, when they do consult on everything related to greenwashing, we'll have something that suits the needs of today, not those of 15 or 20 years ago.

J'ai bien l'intention de suivre de près le Bureau de la concurrence pour connaître le nombre de plaintes et de poursuites qui seront lancées à ce sujet. Comme le sénateur Loffreda l'a mentionné, il est important de respecter nos groupes environnementaux financés par des fonds publics — surtout dans mon cas, en tant que sénateur et grand-père —, mais ce n'est pas vrai que ce sera un buffet ouvert pour qu'on puisse tenter des poursuites frivoles. On va beaucoup se fier sur le Bureau de la concurrence pour connaître le nombre de poursuites. Sinon, les entreprises vont s'installer aux États-Unis au lieu du Canada pour éviter les poursuites frivoles, surtout les jeunes entreprises qui n'ont ni temps ni argent à dépenser là-dessus.

Comme vous le savez, il y a des régulateurs, des valeurs mobilières qui surveillent les déclarations que peuvent faire les entreprises, et elles sont soumises à la réglementation. Je salue l'initiative du sénateur Dalphond, mais il se pourrait que ce dossier revienne devant nous dans la prochaine année si cet amendement suscite un trop grand nombre de plaintes de la part d'entreprises. On ne parle pas seulement des entreprises dans les secteurs pétrolier et gazier. On peut penser aux secteurs de l'aluminium et du transport et au secteur agricole, entre autres. Voilà mon observation.

**La sénatrice Moncion :** Je voudrais juste mentionner que le premier changement qu'on a vu dans la Loi sur la concurrence portait sur une autre section proposée par le gouvernement l'an dernier.

La deuxième section de la révision de la Loi sur la concurrence a été beaucoup plus approfondie. Il y a eu énormément de consultations qui ont été faites sur le marché. J'ai rencontré les représentants du Bureau de la concurrence, qui nous ont expliqué les grands changements et les nouvelles orientations. C'est vraiment une mise à jour de tout le travail qui se fait au Bureau de la concurrence. J'ai été rassurée de voir, et surtout de connaître, tous les gens qui ont travaillé sur la nouvelle mouture et sur les modifications apportées au Bureau de la concurrence.

Je suis beaucoup plus à l'aise avec l'observation tout simplement, parce que le bureau s'est modernisé. Avec le projet de loi C-59, on a une loi beaucoup plus modernisée. Il y a beaucoup de travail qui va se faire au Bureau de la concurrence avec cette nouvelle mouture; ils vont examiner les nouvelles tendances et les nouvelles normes.

Il y a quand même une ouverture, et nous serons des chiens de garde. C'est important de le faire. De plus, lorsqu'ils feront des consultations sur tout ce qui touche l'écoblanchiment, on aura quelque chose d'adapté à la réalité actuelle, et non à ce qui date de 15 ou 20 ans.

[English]

**Senator Ross:** Thank you. I appreciate the observation you made, Senator Dalphond. I will say I don't think it goes far enough because I don't think it addresses the terminology "internationally recognized methodology."

I don't know how much longer I can keep saying "as a new senator," but as a new senator I feel uncomfortable that the wording in your explanation included our looming summer break because I don't think we should limit time we spend — or decisions we make to legislate — based on our or the other place's summer break.

**Senator Dalphond:** Sorry, the reality or the kind of framework within which we are operating is not part of the observation. I must say the observation, however, addresses at the last paragraph specifically the words "internationally recognized methodology." So it's in the last paragraph.

**Senator Ross:** The way I read it, it sounds like —

**Senator Dalphond:** No.

**Senator Ross:** The importance of internationally recognized —

**Senator Dalphond:** We acknowledge that. Maybe we have another word we can use.

My idea is to say we acknowledge it is one of the factors that would be considered. That is what the law refers to specifically. But it should not be the sole factor to be considered. It should be part of a larger framework of analysis. That's what I'm trying to achieve. The wording could be corrected if you have a better suggestion. I am open.

**Senator Ross:** Maybe "rather." Something like, "the committee believes the analysis should rather follow or include federal and other Canadian best practices."

**Senator Dalphond:** "should rather" or "should focus"?

**Senator Ross:** I would not say "also" but "instead of," rather "instead of."

The analysis instead should include federal and other Canadian best practices.

**Senator Dalphond:** Should also include federal —

[Traduction]

**La sénatrice Ross :** Merci. Je comprends votre observation, sénateur Dalphond. Je suis d'avis qu'elle ne va pas assez loin parce que je ne pense pas qu'elle traite de la « méthodologie internationalement reconnue ».

Je ne sais pas combien de temps encore je pourrai continuer de dire « en tant que nouvelle sénatrice », mais, en tant que nouvelle sénatrice, je me sens mal à l'aise de constater que la formulation de votre explication incluait notre pause estivale imminente, car je ne crois pas que nous devrions limiter le temps que nous passons — ou les décisions que nous prenons pour légiférer — en fonction de notre pause estivale ou de celle de l'autre endroit.

**Le sénateur Dalphond :** Excusez-moi, la réalité ou le genre de cadre dans lequel nous fonctionnons ne font pas partie de l'observation. Je dois dire que, cependant, au dernier paragraphe, l'observation porte précisément sur le terme « méthodologie internationalement reconnue ». C'est donc dans le dernier paragraphe.

**La sénatrice Ross :** D'après ce que je comprends, il semble...

**Le sénateur Dalphond :** Non.

**La sénatrice Ross :** L'importance d'une méthodologie internationalement reconnue...

**Le sénateur Dalphond :** Nous reconnaissons cela. Nous pourrions peut-être utiliser un autre mot.

Ce que je veux dire, c'est que nous reconnaissons qu'il s'agit d'un des facteurs à prendre en considération. C'est précisément ce à quoi la loi fait référence. Mais ce ne devrait pas être le seul facteur à prendre en considération. Il devrait faire partie d'un cadre d'analyse plus large. C'est ce que j'essaie de faire. Le libellé pourrait être corrigé si vous avez une meilleure suggestion. Je suis ouvert.

**La sénatrice Ross :** Peut-être « plutôt ». Quelque chose du genre « le Comité estime que l'analyse devrait plutôt suivre ou inclure les meilleures pratiques qu'elles soient fédérales, ou de partout ailleurs au Canada ».

**Le sénateur Dalphond :** « devrait plutôt » ou « devrait mettre l'accent »?

**La sénatrice Ross :** Je ne dirais pas « aussi », mais « au lieu de », plutôt « au lieu de ».

L'analyse devrait plutôt inclure les meilleures pratiques qu'elles soient fédérales, ou de partout ailleurs au Canada.

**Le sénateur Dalphond :** Devrait aussi inclure les meilleures pratiques qu'elles soient fédérales...

**Senator Loffreda:** Yes, should also include, not rather, because then it is strictly —

[Translation]

**The Chair:** Is that clear? Does it need to be reread as amended? I think it's clear. Are the senators in agreement? Great.

[English]

**Senator Pate:** In her opening remarks to our committee, Minister Freeland presented the housing and food affordability as crucial goals of Bill C-59. I've got the testimony. I have all of that, if senators want more details.

As a result of that, I thought it would be prudent of us to include an observation that, since the government has identified housing and food affordability as priorities in Bill C-59, it must ensure its policy decisions are supported by adequate implementation of the bill's proposed tax fairness measures and they effectively address income security and inclusion for Canadians experiencing financial instability and those most in need.

[Translation]

**The Chair:** Does anyone want to comment on Senator Pate's proposed observation? Is everyone comfortable with it?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Is it agreed that the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to approve the final version of the observations being appended to the report, in both official languages, taking into consideration today's discussion and with any necessary editorial, grammatical or translation changes?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Is it agreed that I report this bill with observations to the Senate, in both official languages?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** We are going to suspend and resume in camera to discuss our report on Bill C-69.

(The committee continued in camera.)

**Le sénateur Loffreda :** Oui, « devrait aussi inclure », pas « plutôt », parce que dans ce cas, c'est strictement...

[Français]

**Le président :** Est-ce que ça va? Est-ce qu'on a besoin de le relire tel qu'il a été modifié? Je pense que c'est clair. Est-ce que les sénateurs sont d'accord? Parfait.

[Traduction]

**La sénatrice Pate :** Dans ses observations préliminaires devant le comité, la ministre Freeland a présenté le logement et l'abordabilité des aliments comme des objectifs cruciaux du projet de loi C-59. J'ai le témoignage. J'ai tout cela, si les sénateurs veulent plus de détails.

Par conséquent, j'ai pensé qu'il serait prudent de notre part d'inclure une observation selon laquelle, puisque le gouvernement a fait du logement et de l'abordabilité des aliments des priorités dans le projet de loi C-59, il doit veiller à ce que ses décisions stratégiques soient appuyées par une mise en œuvre adéquate des mesures d'équité fiscale proposées dans le projet de loi et à ce qu'elles tiennent compte efficacement de la sécurité du revenu et de l'inclusion des Canadiens en situation d'instabilité financière et de ceux qui sont les plus démunis.

[Français]

**Le président :** Est-ce que quelqu'un a des commentaires sur la proposition d'observation de la sénatrice Pate? Est-ce que tout le monde est à l'aise?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Est-il convenu que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à approuver la version finale des observations qui seront annexées au rapport, dans les deux langues officielles, en tenant compte de la discussion d'aujourd'hui et en apportant tout changement nécessaire lié à la forme, à la grammaire ou à la traduction?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Est-il convenu que je fasse rapport au Sénat de ce projet de loi avec des observations dans les deux langues officielles?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Nous allons suspendre la séance et reprendre à huis clos pour discuter de notre rapport sur le projet de loi C-69.

(La séance se poursuit à huis clos.)